Amigoe

TE JAARGANG – No.: 181 MAANDAG 10 AUGUSTUS 1981

CHACO EMERENCIANA (AHU)
...zaterdagmelding...

Vandaag

EUROPA TERUGHOUDEND GESTEMD

Moskou ziet gevaar voor wereldvrede

Vashington besluit tot anmaak neutronenbom

ASHINGTON/MOSKOU/DEN HAAG — De ikaanse president Ronald Reagan heeft opdracht ven tot de produktie van de controversiele onenbom - de kernkop die mensen doodt maar uwen intact laat. Het wapen zal echter niet in pa worden gestationeerd, maar het wordt in ika opgeslagen. Dit heeft het Witte Huis bekendakt. Op het besluit van Reagan is onmiddellijk fel geerd door de Sovjet-Unie. In Moskou noemde Reagans houding getuigen van kannibalistische cten en sprak men van een "uiterst gevaarlijke iging van de wereldvrede". Moskou zei op de ging te moeten reageren. De eerste reactie van t-Europa was zeer terughoudend en vaak klonk dat het besluit van Reagan een Amerikaanse nlandse aangelegenheid betreft. Maar de verhting is dat in veel Westeuropese landen grote ieke beroering zal ontstaan. Vooral in een eerste tie vanuit Bonn werd onderstreept dat het besluit onderhandelingen over berperking van de kernpens voor de middellange afstand in Europa ernstig bemoeilijken.

de Nederlandse regering zich in eerste aanleg dend opgesteld. Een voerder van het terie van Buitenlandse in Den Haag beperkte tot de verklaring dat het een binnenlandse kaanse aangelegenheid t. De Tweede Kamer zich in 1978 tegen de N-t. Functionarissen van merikaanse regering eden in Californie, waar op vakantie is, dat de nt had besloten de nbom in produktie te . Reagan maakt daarmee een besluit ongedaan dat de regering carter drie jaar geleden, mede onder druk van West-Europa, nam om het stralingswapen niet in produktie te nemen. De woordvoerder van het Witte Huis, Larry Speakes, verklaarde tegenover verslaggevers dat de neutronenbom op dit moment niet in Europa wordt gestationeerd, maar wordt opgeslagen in de VS. Het wapen - officieel verhoogde-stralingswapen geheten - zal pas naar Europa worden gestuurd nadat Washington volledig overleg heeft gepleegd met zijn NAVO-bondgenoten, aldus Speakes.

Het Amerikaanse ministerie van Defensie is altijd sterk voorstander van de neutronenbom geweest, omdat dit de NAVO beter in staat stelt een tankaanval van het Warschau-pact in Centraal-Europa tegen te houden. Het Warschaupact heeft een voorsprong van bijna 3 op 1 in tanks in midden-Europa. Door het ontwikkelen van een grote hoeveelheid straling, die overal doorheen dringt, kunnen tankbemanningen worden gedood of in elk geval uitgeschakeld. Veel Westeuropese leiders waren al tegen de neutronenbom toen president Carter, Reagans voorganger, in eerste instantie tot produktie van het wapen besloot. Nadat de Westduitse bondskanselier Helmut Schmidt uiteindelijk het wapen accepteerde, wijzigde Carter abrupt zijn beleid. In april 1978 besloot hij de kernkop niet in produktie te nemen, maar wel onderdelen ervan te laten bouwen. Een van de sleutelfiguren in de regering-Reagan, die altijd sterk voorstander was van produktie, is minister van Defensie Caspar Weinberger. Functionarissen in Californie weigerden echter commentaar te geven op berichten dat minister van Buitenlandse Zaken Alexander Haig en collega Weinberger met elkaar van mening verschilden over het tijdstip waarop de neutronenbom zou worden geproduceerd. Woordvoerder Speakes zei dat de president zijn besluit een paar dagen geleden had genomen, nadat hij de kwestie langdurig had overgenomen. De New York Times meldde gisteren dat Reagan uiteindelijk de kant koos van Weinberger bij het nemen van een besluit.

Voorzitter niet meer ophangen

PEKING — Er zullen geen portretten van de nieuwe voorzitter van de Chinese communistische partij Hu Yaobang worden opgehangen in openbare gebouwen, zo schrijft het weekblad "Peking Information" in zijn jongste uitgave. Het wijst erop dat het ophangen van portretten van zijn voorgangers wel gebruikelijk was.

"Vanaf heden wordt geen enkel portret van de voorzitter van de partij meer opgehangen in openbare gebouwen, vergaderzalen of de Chinese ambassades in het buitenland, aldus het blad. Het tijdschrift meent dat de twee voorgangers van Hu Yaobang, te weten Mao Zedong en Hua Guofeng de cultus rond hun persoon hebben overdreven.

"Het marxisme heeft de rol van de communistenleiders in de geschiedenis nooit ontkend, evenmin de bijdragen die ze leveren aan de partij en de staat. Het is evenwel verkeerd om teveel belang te hechten aan de rol van individuen en de rol van de partij en het volk te vergeten, zo schrijft "Peking Information". De persoonlijkheidscultus is verleden jaar bij besluit van de Chinese communistische partij verboden.

Junta Bolivia: inleiding democratiseringsproces

LA PAZ — De sedert dinsdag in Bolivia regerende militaire junta heeft haar macht kennelijk gevestigd. Zij zal zolang de regeringszaken behartigen tot zij de nationale eenheid en het herstel van de grondwettelijke orde bereikt heeft. Dit heeft de commandant van de luchtmacht, Waldo Bernal, in La Paz meegedeeld na zaterdag een verzoening met de rebellerende generaals te hebben bereikt.

Bernal, die samen met de opperbevelhebbers van land- en zeemacht de regeringsjunta vormde, zei dat door de erkenning van de junta door de opstandige officieren een gevaarlijk conflict was voorkomen dat door extremisten had kunnen worden uitgebuit. De opstandigen eenheden onder bevel van de generaal Alberto Natusch Busch en Lucio Anez Rivero, die zich in de stad Santa Cruz verschanst hadden, bonden blijkbaar in toen de junta begon troepen naar die stad te zenden. Busch had na een onderhoud met vertegenwoordigers van de junta op het luchtmachtsteunpunt El Alto de erkenning van de junta gemotiveerd met te zeggen dat alleen zo een burgeroorlog vermeden zou kunnen worden. Naar verluidt heeft de katholieke kerk bij de verzoening van de Boliviaanse militairen bemiddeld.

De rebellerende generaals met de uit het buitenland teruggekeerde Natusch Busch aan het hoofd hadden het aftreden van de Boliviaanse generaal-president Luis Garcia Meza geeist wiens bewind in verband gebracht werd met de cocainehandel. Zij hadden in plaats van de junta, die zich na het terugtreden van Garcia Meza gevestigd had, de verkiezing van een nieuwe president door de hoogste officieren geeist.

Junta-lid Bernal legde de pers in La Paz een document met de hoofdpunten van het regeringsprogramma van de junta voor. Dat behelst: 1) Oplossing van de economische crisis door de deelneming van grotere bevolkingsdelen aan het beslissingsproces, 2) Wijziging van de sociale structuur door nieuwe medebeslissingsmodellen, 3) Inleiding van het proces van een democratisering zonder buitenlandse inmenging, 4) Persvrijheid met verantwoordelijkheidsbesef, 5) Strijd tegen de drugshandel. Bovendien kondigde Bernal een nieuwe kieswet en een wet tot toelating van politieke partijen aan zonder daarvoor een termijn te noemen.

Portugese regering treedt af

LISSABON. — De Portugese premier Francisco Pinto Balsemao heeft vanmorgen het ontslag van zijn regering ingediend bij president Eanes.

Balsemao heeft zijn besluit om af te treden genomen na een speciale vergadering van de nationale raad van de PSD. In die vergadering kreeg hij wel de steun van een meerderheid, maar deze vond zij te gering om verder te kunnen regeren.

Pinto balsemao. die sinds 5 januari van dit jaar de post van premier bekleedde, was de 13e regeringsleider van Portugal sinds de Anjerrevolutie van 25 april 1974. Zijn kabinet bestond naast leden van zijn PSD uit leden van de partij van het sociaal-democratisch centrum (CDS) en van de monarchistische volkspartij (PPM).

President Herrera naar Brazilie

CARACAS — De president van Venezuela, Luis Herrera Campins, is vandaag naar Brazilie gereisd voor het aanhalen van de betrekkingen tussen de twee landen, terwijl men zich in Caracas zorgen maakt over het voortijdig begin van de verkiezingscampagne en de economische perikelen.

De president vertelde bij zijn vertrek, dat hij in Brasilia de aanspraken van Venezuela op twee derde deel van Guyana zal toelichten.

Volgens de "Diario de Caracas" is het bezoek van het grootste belang voor een regering, die bloot staat aan een gesloten aanval van de oppositie en voor een partij die aan populariteit inboet.



WILLEMSTAD — Nu het einde in zicht is van de grote vakantie van de scholen, worden ook de vakantieplannen van diverse jeugdorganisaties afgesloten. Zo vond gisterenavond in het gebouw van het Cultureel Centrum Curaçao aan de Koninginnelaan de afsluiting plaats van het Vakantieplan "Cijn=de Windt", dat gedurende de vakantiemaanden een 30-tal kinderen van vooral Bandabou bezighield met allerlei uitstapjes. De jeugdige leden van de groep brachten gisterenavond een folkloristische show die werd opgeluisterd door de tambugroep Benny y su Grupo.

uitenland solidair met S-luchtverkeersleiders

UCKLAND — De Nieuwndse luchtverkeersleiders n zaterdag met overgrote erheid besloten geen erking meer te verlenen vluchten op de Verenigde n uit vrees voor de veilign het Amerikaanse lucht. De verkeersleiders been de toestand in het rikaanse luchtruim in verd met de staking van erikaanse collegas. De regel ging zondag om midcht (Nieuwzeelandse tijd) Zij heeft consequenties voor vliegtuigen die uit de VS Nieuw-Zeeland terugke-

Franse bond van luchtverleiders heeft zijn leden opgen geen vliegtuigen af te len die op weg zijn naar de nigde Staten. De bond, van bijna de helft van de luchtverkeersleiders lid het zondag weten een akd te hebben gesloten met de van werknemers in de burchtvaart. Volgens dat ak moeten zij weigeren klan af te geven voor vliegtuide vanaf een Frans vliegopstijgen of toestellen die Franse luchtruim kruisen. ntregel zou vanaf zondag uur gelden.

Met de actie wil de bond de staking van een groot aantal Amerikaanse luchtverkeersleiders ondersteunen. De Amerikaanse actie beoogt een verbetering van de arbeidsvoorwaarden. President Reagan heeft de stakers echter ontslagen met het argument dat zij als ambtenaren niet mogen staken. Militaire verkeersleiders en onder mee gepensioneerd personeel vervangen de stakers. In diverse Europese landen hebben verenigingen van luchtverkeersleiders hun twijfel over de veiligheid in het Amerikaanse luchtruim geuit en gereageerd als de Franse bond.

oedbijeenkomst n Opec-landen

AHRAIN — De ministers Oliezaken van de Organisavan olie-exporterende lan-OPEC, zullen op 19 augusn Geneve een spoedbijeenst houden ter bespreking het olie-overschot in de we en de olieprijzen. Dit heeft ering van Koeweit meege. Alle 13 OPEC-landen n aan de conferentie deel-n.

Schulden op betalingsbalans verdrievoudigd

Wereldbank bezorgd over olie ontwikkelingslanden

WASHINGTON — De jaren tachtig zijn voor de olie-arme ontwikkelingslanden slecht begonnen. Hun gezamenlijke tekort op de betalingsbalans is de afgelopen drie jaar bijna verdrievoudigd. De meeste arme landen gaan de jaren tachtig in zonder betere handelsvooruitzichten en zonder zich op verhoging van de ontwikkelingshulp. Dit schrijft de Wereldbank in haar vierde "World Development" report.

Het rapport heeft dit jaar als thema: "Mondiale en nationale aanpassing aan veranderingen in de werel economie". Het gaat verder na in hoeverre economische groei mogelijk blijft in het licht van deze ontwikkelingen. De economen van de Wereldbank hebben twee modellen op de wereldeconomie losgelaten, een ressimistisch en een optimistisch scenario voor de jaren tachtig.

In de optimistische visie kunnen de olie-importerende ontwikkelingslanden een groei van hun bruto nationaal product per hoofd van de bevolking van gemiddeld 3,1 procent per jaar bereiken tegen een groei van 2,7 procent per jaar in de afgelopen tien jaar. In het slechtste geval is een groei van'1,8 procent per jaar mogelijk. De allerarmste landen (met een gemiddeld jaarinkomen per hoofd van de bevolking van minder dan 370 dollar) reiken zelfs niet verder dan een groei van 0,7 procent per jaar.

Dit is niet zomaar een verschil in groeipercentages. De wereldeconomie kan twee zeer verschillende wendingen nemen In het eerste geval vermindert het aantal mensen dat tot absolute armoede veroordeeld is van 750 miljoen nu tot 630 miljoen tegen het eind van de eeuw. Intussen breidt de wereldhandel zich uit en worden de aanpassingsproblemen van de ontwikkelingslanden kleiner. In het andere geval neemt het aantal armen toe tot 850 miljoen en worden de handels- en andere vooruitzichten alleen maar slechter.

De schrijvers van het Wereldbank-rapport merken op dat veel landen de ontwikkelingshulp op een laag pitje hebben gezet of dreigen te zetten. Het bedrag dat de 24 Westerse industrielanden die lid zijn van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling), in 1980 uitgaven aan ontwikkelingshulp, was nauwelijks hoger dan het bedrag dat zij in 1975 voor ontwikkelingshulp over hadden. De OESO-landen gaven in 1980 gemiddeld 0,43 procent van hun bruto nationaal product (BNP) aan ontwikkelingshulp uit, hoewel zij er al jaren naar streven het gemiddelde naar 0,7 procent te tillen. De olielanden besteedden in 1980 3,1 procent van hun BNP aan ontwikkelingshulp.

De bank heeft haar optimistische scenario voor de jaren tachtig aangepast aan de sombere verwachtingen ten aanzien van de ontwikkelingshulp. Als een verhoging van de hulp uitblijft, is het absoluut noodzakelijk dat er een verschuiving plaatsvindt van hulp voor relatief rijke landen naar hulp voor de allerarmste landen. Momenteel gaat 63 procent van alle bilaterale hulp van de OESO- en de OPEC-landen naar de rijkere ontwikkelingslanden en wel naar vier landen in het bijzonder: Egypte, Israel, Jordanie en Syrie.

De bank maakt zich zorgen over de overheersende rol die particuliere banken dreigen te gaan spelen bij het verschaffen van kredieten aan de rijkere ontwikkelingslanden. Het gevaar bestaat dat deze banken op de lange duur overbelast raken. Dit kan zich weer wreken op de ontwikkelingslanden als de banken minder krediet ter beschikking (moeten) gaan stellen. Het rapport pleit daarom voor een groter aandeel van de internationale financiele instellingen in de kapitaalstroom naar de ontwikkelingslanden.

Dollarkoers weer hoger in Europa

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar is de week begonnen met een forse stijging. In Amsterdam werd bij de opening van de valutahandel vandaag 2,8390 gulden genoteerd tegen een slotkoers van vorige week vrijdag van 2,8180. Tegen twaalf uur vanmorgen was de koers 2,8485. In Londen werd ten opzichte van de Mark een notering van 2,5620 opgemaakt in vergelijking met een slotnotering in Hongkong van 2,5560. De handel in Londen verliep vroeg in de ochtend kalm, maar de stemming was aan de nerveuze kant. De handelaren sluiten interventie door de centrale banken niet uit.

In Frankfort werd met 2,55625 Mark hoger geopend dan de 2,53825 Mark bij het slot van vorige week vrijdag. Later op de morgen steeg de koers van de dollar verder naar 2,5610. In Parijs bedroeg de openingskoers bij een kalme handel 6,1350 Frank vergeleken met een slotnotering vorige week van 6,09125 frank.

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Alma Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
District n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland) NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Nahar, tel.: 672363; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575;
Punda: Del Pueblo, tel.: 612444.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur Veeris (t/o club Autobus Chauffeurs). (Marchena) Moreno Brandao, School op Marchena. 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West. 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort. 12.00 uur Blauw baai (Jacobs).



ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Dr. Jekkel and Sister Hyde* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50)
THEATER DE TEMPEL
(zaterdag en zondag)
19.00 en 21.00 uur *Out of season* (love-story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rough cut* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-);
TELECURACAO: 17.00 the three stooges; 17.17 survival; 17.42 teen tips; 18.30 telenovela: Amor prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 commun ground; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 RVD-program; 21.00 Cosmos; 22.00 the Africans; 23.00 sluiting.

zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.
TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). (momenteel expositie schilderijen en plastieken van Yubi Kirindongo t/m 23 augustus).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: voorstellingen (Images of Curaçao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur (momenteel tent. pentekeningen van de Eindhovense kunstenaar Johan Baselmans).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na af spraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken; 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Kibra Hacha in Utrecht

WILLEMSTAD — Voor belangstellende Antillianen in Utrecht en omgeving is er het nodige te doen. Zo blijkt uit een overzicht van de verschillende activiteiten, zoals opgesomd in het maandblad Hacha van de Antilliaanse stichting Kibra Hacha. Op een rij gezet krijgt men het volgende beeld: Wayaka is de groep voor folkloristische dansen; de sportcommissie organiseert wedstrijden voor voetbal, basketbal, volleybal, tafeltennis en domino; de oudercommissie welke recentelijk weer is opgericht organiseert bezigheden voor de kinderen; de opvangcommissie bursalen doet wat zijn naam aangeeft; de opvang van de nieuw gekomen Antilliaanse studenten; de redactiegroep houdt zich bezig met het steeds goed verzorgde en goed leesbare maandblad Hacha en Pika lenga staat open voor degenen die toneel willen spelen. Het programma voor de maanden juli, augustus, september en oktober kent onder meer een dominodag, een filmdussie-avond met vertoning van Guess who is coming to diner tonight met Sidney Poitier in de hoofdrol; voor de kinderen excursies naar bv de Apenheuvel en park Berg en bos; een Antilliaanse middag met Super combo Antias, een landelijk voetbaltoernooi op 6 september, en kindermiddagen en bijeenkomsten voor de vrouwengroep, terwijl er ook plannen bestaan voor gymnastiek voor volwassenen onder leiding van Grace Griffith. Cursussen zijn er bv voor fotografie, naaien en Antilliaans koken.

Samenwerkingsproject Surinamers, Molukkers en Antillianen

WILLEMSTAD — Vanaf eind augustus zullen in Nederland vijf radio programma's en vier tv-programma's worden uitgezonden als gezamenlijke educatieve uitzendingen van en voor Surinamers, Molukkers en Antillianen. Deze programma's krijgen in dezelfde periode ook allemaal een herhaling. De radio-programma's duren steeds drie kwartier, de tv-programma's een half uur. De eerste tv-uitzending is op zondag 30 augustus. Het ligt in de bedoeling het totaal aantal uren aan educatieve uitzendingen in de komende jaren geleidelijk aan op te voeren, zo meldt het Antilliaanse maandblad Hacha van de Antilliaanse stichting Kibra Hacha in Utrecht.

Embleemwedstrijd Bopec

KRALENDIJK — De Bonaire Petroleum Corporation nv (Bopec) heeft onder de werknemers een wedstrijd uitgeschreven om zodoende ontwerpen voor een embleem binnen te krijgen. De winnaar zal een prijs ontvangen van vijfhonderd gulden. In de jury die de inzendingen zal beoordelen zitten behalve de general manager drs Theo Tijssen ook de voorzitter van het Cultureel centrum Shonma Carolina, het hoofd van Cultuur en opvoeding Frans Booi en twee vertegenwoordigers van een advertentiebureau Laurie Dovale en Eddy Waas. De inzendingen zullen voor 15 september van dit jaar binnen moeten zijn.

De afgelopen week hebben opnieuw vijf leden van de vrijwillige brandweer van Bopec een examen afgelegd waardoor zij brandweerlieden tweede klas werden. Het betreft hier Juan Pourier, Genaro Cicilia, Rolando Domacasse, Eric Vlijt en Ilario Molina. De overige vier brandweerlieden hebben het diploma brandweerman eerste klas, zodat nu in het totaal negen leden van het vrijwillige brandweerkorps goed voorbereid zijn voor een eventuele brandbestrijding op de terminal.

Heer Bommel maakt volledi

0925 Professor Prlwytzkofsky keek onthutst in de spreekbuis. Er klonken benauwde klanken uit, die door het huilen van de wind overstemd werden, en de geleerde begreep, dat de toestand ernstig was. "Eén ogenblikje, mijnheer Pieps," riep hij in het mondstuk.

"Wij varen recht op ener gebouw aan, en daar gaan wij halt maken. Der ledigheidsverwijzer duidt dezer plaats gans duidelijk. Houdt u nog een ogenblikje op met ademen, bid ik u." Dat deed de assistent, en toen hij tenslotte naar buiten tuimelde, zoog hij gierend de storm in. "Zeer goed," prees de hoogleraar. "Wij hebben thans wetenschappelijk vaststellen kunnen, dat der ledigheid en der vuilnissmoets tezamen gaan. Zij versteken zich daar in der fabriek, dat is klaar.

Maar wij moeten voorzicht betrachten, mijnheer Pieps. Een aardiger ledigheid kan nooit iets goedes wezen."

"N-nee," gaf de assistent angstig toe. "Ik kan haast geen krijgen." Daar antwoordde zijn chef niet op. Hij klemde zijn vaster op de schedel en liet zich door de luchtstroom in de ting van de bergen waaien. "Daar bevindt zich ja ener gem opening," mompelde hij. "Ener aard bunker, komt mij voor. ons ener blik naar binnen werpen." Zo sprekende hield hij halt zich aan de muur vast te klemmen, en Alexander Pieps volgde voorbeeld. Het inwendige van de ruimte was in duisternis maar boven het geloei van de wind uit klonk een eigenaardig dat de beide geleerden met schrik vervulde.

Het weer

WILLEMSTAD — Licht tot half bewolkt; in de nacht en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer. Krachtige af en toe vrij krachtige oostelijke wind.
Weeroverzicht:
Een zwakke tropical wave die zich vanochtend nabij Trinidad bevond beweegt zich in westelijke richting en zal het weer op de Benedenwindse eilanden in de loop van de nacht gaan beinvloeden. Hierdoor zullen enkele buien tot ontwikkeling komen
Orkaan Dennis:
Tropische storm Dennis bevond zich hedenochtend om 6 uur lokale tijd nabij 13.5 graden noord en 50.5 graden west, ofwel 1480 km oost-zuid-oost van Sint Maarten. Dennis verplaatst zich in westelijke richting met een voorwaarse snelheid van 35 km per uur.
De maximale winden nabij het centrum bedragen ongeveer 100 km met uitschieters tot 140 km. Verwacht wordt dat het bijbehorende weergebied de eilanden in het oosten van het Caribische gebied in de loop van morgen zal gaan beinvloeden.

RIO DE JANEIRO — Brazilië verwacht de handel met Rusland aanzienlijk uit te kunnen breiden. Minister van Planning, Antonio Delfim Netto, bracht een bezoek aan de Sovjet-Unie. Hij probeerde transacties af te sluiten tot zes miljard dollar.

Aruba als eerste met prioriteitenlijst

Decentralisatie-wetten aan Antilliaans Spoor voortgelegd

WILLEMSTAD — Het departement van Staatkundige Structuur heeft een reeks concept-wetten ter behandeling voorgelegd aan het Antilliaans Spoor dat woensdag op Aruba begint en drie dagen zal duren. Het betreft de voorstellen voor decentralisatie van taken en bevoegdheden die volgens het departement ten onrechte nog in handen zijn van de centrale regering, aangezien de argumenten daarvoor in de meeste gevallen achterhaald zouden zijn. Voordat deze wetten hun normale gang afleggen, wil het departement de meningen peilen van de politici van de diverse eilanden over de conceptwetten.

Een van de voorstellen behelst de decentralisatie van de kustverlichting. Die is indertijd niet tesamen met andere zaken, die te maken hebben met de haven, overgeheveld naar de eilanden. Toendertijd vreesde men vooral dat als deze competentie uit handen van de centrale regering wordt gegeven en in handen van de eilanden, het Land toch de kans loopt dat internationale regelingen daarover niet volledig nageleefd worden. De eilanden zouden zich namelijk niet gebonden kunnen voelen aan die internationale afspraken gemaakt door het Land, aangezien zij daar part noch deel aan hebben gehad.

KLACHTEN

Maar ook de eilanden moeten zich houden aan internationaal geldende regels en de rechter heeft de bevoegdheid te toetsen of de eilanden zich daar ook aan houden. Bovendien bestaat er nog het hoger toezicht dat de eilanden tot orde kan roepen. Maar ook is het zo dat er veel meer niet gedecentraliseerd zou kunnen worden als wordt gekeken naar de instantie die internationale afspraken maakt en toch wordt in die andere gevallen geen problemen gezien in decentralisatie. Op dit punt zijn voorts geen noemenswaardige financiele, materiele, organisatorische of personele gevolgen te verwachten bij decentralisatie.

Dat de Monumentenzorg nog niet is gedecentraliseerd, wordt min of meer toegeschreven aan koppigheid van de regering twee jaar geleden toen de wet op de monumentenzorg in 1979 tot stand kwam. Reeds toen werden klachten gehoord over het centraliserend karakter ervan. Omdat nu de roep om decentralisatie hiervan meer algemeen is geworden, wordt het voorstel gedaan om zowel de regelende als de uitvoerende taken van de monumentenzorg uit handen te geven aan de eilandgebieden. Die zijn op hun beurt wel verplicht om een monumentenverordening op te stellen daarvoor, aangezien de centrale regering volstaat met een soort "raamwet" die niet meer dan als leidraad fungeert.

Ook de bepaling van de ven op vliegvelden en zou van Land naar eila stanties moeten worden daan. Deze competentie vroeger overgeheveld, men dacht dat de eiland den elkaar op dit punt gaan beconcurreren. D looft men blijkens de wet voor het Antilliaans niet meer in. De overw van toen gaan nu niet Een "tarieven-oorlog" niet meer gevreesd. "Nie verwachten dat de eiland ondoordachte verlaging hun tarieven hun eigen mische ondergang zull werkstelligen" luidt de ting. Daarom luidt het voorstel om aan de eiland over te laten de minimum ven te bepalen voor vlieg en havens.

In tijden van schaars bepaalde goederen m eilanden de competen distributie van goederen den geven van de centra ring. Dit wordt al even achterhaalde wet besch daarom aangepast dient den, zodat ook bij een aantal van die goederen landen zelf voor de verde van zorg dragen.

VERWATERD

De bedoeling van de la zoals hij nu nog van kracht altijd geweest om in uitz lijke situaties te zorgen meer rechtvaardige ver van die schaarse goede alle eilanden. Maar komend aan het decentra streven van de regering voorgesteld om dit in volg over te laten aan de den, ook al omdat de argumenten in de huidige wijze verwaterd zijn. Bo heeft de regering van ninkrijk in geval van beeld een oorlog nog bevoegdheid om in over de Antilliaanse regering voorzieningen te treffen.

In het rapport van de Ko rijkswerkgroep was op d dicatieve lijst" van nog centraliseren posten het vervoer, de aanmaak koop en opslag van busk andere licht ontplofbare Dat dit is gebeurd, is geweest, aangezien de tentie hiervan reeds is dragen aan de eilanden in dus 22 jaar geleden.

LOTERIJWEZEN

Van de kant van Aruba voorts een wensenlijst dat eiland overgedragen worden aan de eilanden zijn: mijnbouwregeling, en lonenwetten, invest en vestigingsbeleid, ont lingssamenwerking, voor statistiek, distribu tijden van schaarste, heffing invorderingen van directe directe belastingen, zen, vaststelling minimum rieven voor loodsgelden bruik vliegvelden, goedk geldleningen van het eil bied buiten eigen territo daster- en hypotheekwe politiewezen, onderwijs, vaart en luchtverkeer ging, posterijen, telegra telecommunicatie, scheep meteorologische dienst, gezondheid en sociale ringen.

Curaçao en andere hebben nog geen priorite lijst als deze ingediend. Curaçaose zijde wordt geheimzinnig over "strategische overwe (ahum - RED). In feite vandaag in een Centrale missie-vergadering pas samengesteld.

Niet benaderd als PDB-leider of hoofd Sociale zaken

Jopie Abraham: uitweg uit staking elegante oplossing

KRALENDIJK — Naar aanleiding van de berichtgeving in de verschillende dagbladen heeft de heer Jopie Abraham een verklaring uitgegeven, om zodoende mee te helpen de schade die de laatste dagen is toegebracht aan het Bonaireaanse toerisme zoveel mogelijk te beperken. Volgens de heer Abraham werd op 28 juli toen bleek dat de werknemers van Hotel Bonaire zonder stakingsoproep van de Fedebon het werk hadden verlaten, de landsbemiddelaar mr Elko Karel ingeschakeld. Ofschoon diverse personen en instanties hebben bemiddeld in de conflictsituatie wisten noch de eigenaar van het hotel, Bonantil nv, noch de landsbemiddelaar, de minister van Sociale Zaken en het Bestuurscollege een oplossing te brengen.

Zelfs de door Fedebon aangetrokken advocaat, aldus de heer Jopie Abraham, zegde op het laatste moment af. De gemoederen werden steeds meer verhit en het was geenszins uitgesloten, dat de zaak zou escaleren en er mogelijk ook acties in andere Bonaireaanse bedrijven zou uitbreken.

Toen na tien stakingsdagen bleek, dat de toeristenindustrie, die na jaren moeizaam was opgebouwd volledig kapot zou worden gemaakt, benaderden de stakers en het bestuur van Fedebon de heer Jopie Abraham met het verzoek hen te willen bijstaan in het kort geding dat door Executive House tegen de bond werd aangespannen. Jopie Abraham werd overigens niet benaderd in zijn functie als hoofd Sociale Zaken, noch als voorzitter van de Partido Democratico (PDB), maar werd wel gemachtigd om namens de stakers en namens de vakbond te onderhandelen, met het doel de staking op zo kort mogelijke termijn te beeindigen. Vrijdag 7 augustus werd door de rechter het kort geding van Executive House afgewezen en de vakbond was de feitelijke overwinnaar, doch de situatie bleef onveranderd en de spanning steeg. In de namiddag probeerde de heer Jopie Abraham nogmaals een poging om op grond van de door de rechter tijdens het geding samengevatte concept-overeenkomst tot een akkoord te geraken met Executive House, maar het grootste probleem was om een eventueel akkoord dat na moeizame onderhandelingen gesloten kon worden, te verkopen aan de stakende werknemers.

Tegen het middernachtelijk uur werd in het bijzijn van de rechter die vrijwillig op het verzoek van de bond aanwezig was en de vergadering voorzat, een overeenstemming bereikt. Het uiteindelijke resultaat was, dat de werknemers konden worden overtuigd om zaterdagmorgen het werk te hervatten na een staking van elf dagen. De heer Abraham vindt de nu gevonden oplossing de meest elegante aangezien de werknemers reeds hadden laten weten dat een eventueel door de regering ingestelde afkoelingsperiode genegeerd zou worden, evenals een rechterlijke uitspraak om aan het werk te gaan, zolang de heer Fereira als manager zou aanblijven. Tot zover een verklaring van de heer Jopie Abraham met betrekking tot de afgelopen staking van de werknemers van Hotel Bonaire.

Hotel Bonaire-protocol

KRALENDIJK — Na moeizame en voorzichtige onderhandelingen zijn de beide partijen die betrokken waren bij de staking in Hotel Bonaire, zoals al werd bericht, tot een voorlopige oplossing gekomen, die volgende maand afgerond zal worden in een tweede vergadering waarin men bij eventueel niet opgeloste frictiepunten de hulp zal inroepen van landsbemiddelaar mr E. Karel, wiens advies dan voor beide partijen bindend zal zijn.

Vrijdag werd in ieder geval overeengekomen dat de huidige general manager van het hotel, Fereira, op korte termijn een vakantie zal nemen van een maand. Tot de datum van ingang van de vakantie zal de heer Fereira slechts werkzaamheden verrichten die nodig zijn voor de overdracht van de financiele administratie en andere zalen. De werknemers die op 8 augustus het werk hebben aangevangen, zullen over de gestaakte dagen geen loon ontvangen, maar Executive House zal geen andere sanctiemaatregelen nemen tegen de werknemers die gestaakt hebben.

Na de vakantieperiode van de general-manager meent de vakbond Fedebon, dat de werknemers weer met de heer Ferreira zullen kunnen samenwerken in de geest van onderling respect. De komende maand zal de Fedebon met de assistent-manager trachten de bestaande knelpunten te inventariseren en te concretiseren en een week na de voorgestelde vakantie voor de heer Fereira zal dan onder voorzitterschap van de landsbemiddelaar een vergadering plaats hebben waarbij mogelijk aanwezig zullen zij een vertegenwoordiger van Executive House, de general-manager Fereira, een ambtenaar van Sociale Zaken, de voorzitter van Fedebon en een werknemer van Hotel Bonaire, de assistent-manager de heer R.Statie en de raadsman van het hotel mr L.A. Abraham, aldus een protocol dat op 7 augustus werd opgesteld en ondertekend door de betrokkenen.

ITVOER OLIEPRODUCTEN FACTOR VAN BELANG

CBS-cijfers Nederland-Antillen:

Handelsbalans valt ten positieve Antillen uit

WILLEMSTAD — De balans van de handelstransac- tussen de Nederlandse Antillen en Nederland is 1980 ten positieve van de Antillen doorgeslagen. t valt op te maken uit gegevens van het Centraal eau voor de Statistiek uit Nederland gepubliceerd in blad Wereldmarkt (no. 22). Vooral de sterk toege- en export vanuit de Antillen van brandstoffen naar derland heeft bijgedragen aan deze plotseling ferme mezwaai in de handelstransacties tussen beide lan- n.

de regel wordt meer inge- rd uit Nederland dan dat dt geexporteerd vanuit de tillen naar het "moeder- d". Zo sloeg het saldo in de 1976 nog in het voordeel Nederland door ter waarde 190 miljoen gulden, in 1977 186 miljoen gulden, in 1978 103 miljoen gulden en twee geleden met 159 miljoen en. Het opmerkelijke is dat in 1980 juist de invoer in rland van producten uit rland in geld uitgedrukt g toenam dat er een posi- saldo voor de Antillen over- van 58,9 miljoen gulden. heeft dus een verschil weer gelijking met het jaar er- van maar liefst bijna 220 oen gulden.

ONG

or een groot deel is dat te n aan de toegenomen in- van Antilliaanse producten n waarde toenam van 131 miljoen gulden in 1979 tot 294 miljoen gulden in 1980.

In dit rijtje past vooral de sector "brandstoffen" als een van de factoren die aanzienlijk heeft bijgedragen aan de omgeslagen balans. In 1978 werd vanuit de Antillen nog ter waarde van 43,7 miljoen gulden uitgevoerd naar Nederland. Dat werd in 1979 ter waarde van 77,9 miljoen gulden, terwijl de grote sprong werd gemaakt verleden jaar: 285 miljoen gulden.

Er bestaat een olie-protocol met de EEG die van toepassing is op de Antillen en de invoer van geraffineerde olie-producten vanuit de Antillen naar de lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap (EEG) aan banden legt. Dit protocol dateert van 1964. Daarin staat dat de Antillen per jaar niet meer dan twee miljoen ton aan deze producten mogen uitvoeren naar de EEG, hetgeen neerkomt op een productie van 40.000 barrels per dag. Voor de lidstaat Nederland is de maximum-toevoer bepaald op een miljoen ton per jaar oftewel een dagproductie van 20.000 barrels.

AFZETMARKT

Maar deze afspraken stammen van heel wat jaren geleden toen de EEG nog uit zes leden bestond. Naderhand zijn daar namelijk drie landen, waaronder Engeland bijgekomen. En het betreffende protocol is nimmer aangepast aan die veranderde omstandigheden.

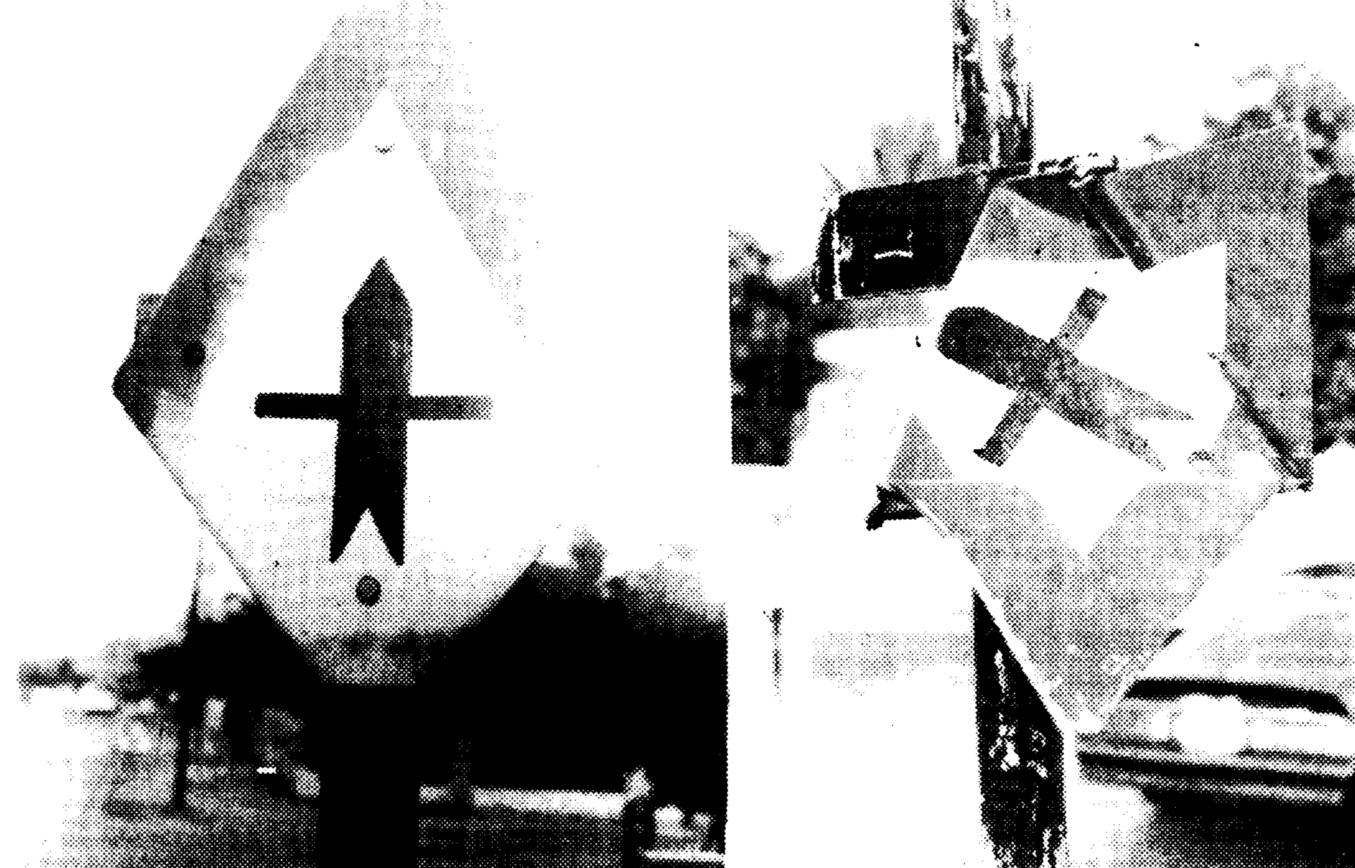
In de meeste gevallen is de toevoer in Nederland en de EEG van olie-produkten uit de Antillen ook onder dat peil gebleven. Naderhand zijn er echter wel enkele uitschieters geweest die de twee miljoen ton op jaarbasis naar de EEG te boven ging. Dit lijkt afgelopen jaar ook het geval te zijn geweest.

Ingewijden vertrouwden de Amigoe toe dat niet alle uitgevoerde olie-producten vanuit de Antillen die gestuurd worden naar Nederland ook bestemd zijn voor de Nederlandse afzetmarkt. Veel daarvan kan via Rotterdam verder verhandeld worden, aangezien daar een wereld-centrum van de olie-handel plaats vindt. In dat geval worden echter de olie-producten uit de Antillen ook aangemarkt onder de invoer. Dat die later weer wordt uitgevoerd — niet naar de Antillen dus —, valt niet meer op te maken uit de cijfers van de handelstransacties tussen de Nederlandse Antillen en Nederland.

MACHINES

Opmerkelijk uit de CBS-cijfers is ook de belangrijke post die "Machines en vervoermaterieel" inneemt in deze jaaroverzichten. In 1978 werd hieraan voor 52 miljoen gulden overgemaakt naar de Antillen. Dat liep in 1979 flink op tot een totaalbedrag van 163 miljoen gulden. Verleden jaar zakte dat weer tot iets meer van 90 miljoen gulden. Dit houdt waarschijnlijk gelijke tred met de plannen voor uitvoering van grote ontwikkelingsprojecten waarvoor ook groot materieel nodig is.

Van Shell Curacao NV kon vanmorgen geen gedetailleerd commentaar worden verkregen op deze cijfers om te zien of deze olie-raffinaderij inderdaad in het afgelopen jaar zoveel meer olie-producten heeft uitgevoerd naar Nederland. Daar hoopt de Amigoe later op terug te kunnen komen.



WILLEMSTAD — Verkeersborden zijn er om de deelnemers aan het verkeer wegwijs te maken en aan te geven welke regels in acht moeten worden genomen daarbij. Maar de laatste tijd worden deze borden dikwijls vernield, hetgeen de verkeerssituatie op bepaalde plaatsen onoverzichtelijk maakt, vooral voor diegenen die ter plekke niet gewend zijn te rijden en dus afgaan op de verkeerstekens.
Op bijgaande foto's een indruk van twee verbogen verkeersborden. Links op de Gosieweg en rechts vanuit de Penstraat.

Verdeeld advies over herverdeling zetels in Staten voor de RTC

WILLEMSTAD — Het concept-advies van het Antilliaans Spoor voor de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie omtrent een nieuwe verdeling van de Statenzetels, geeft een scala van erg verdeelde meningen weer. Daarom wordt ook niet verwacht dat de RTC daar werkelijk mee uit de voeten zal kunnen.

In dit concept-advies wordt nog eens haarfijn uitgelegd wat de diverse eilanden stellen ten aanzien van plannen voor wijziging van het huidige aantal Staten-zetels voor de afzonderlijke eilanden. De commissie zetelverdeling Staten heeft daarover wel tweemaal vergaderd, maar een eensluidende conclusie rolde daar niet uit. De enige gezamenlijke standpuntbepaling was dat de eventuele uitkomst een tijdelijke moet zijn, namelijk niet langer dan voor de duur van de herstructureringsperiode. Ook was zij het erover eens dat de eilanden Saba of St Eustatius een zetel moeten krijgen in het parlement.

Daar is het dan ook allemaal om begonnen. Aruba, St Maarten, Saba en Statia vinden dat het huidige zetel-aantal verhoogd moet worden met twee tot 24, zodat de twee kleinste eilanden elk een zetel krijgen. Noch Bonaire, noch Curaçao schaarden zich daar achter.

Aruba ziet haar "offer" in dat geval het feit dat men het principe van "één-derde-plus" heeft laten varen (één-derde van 22 is 7; daar ligt Aruba dus boven in de huidige situatie, aangezien het exact één-derde van 24 blijft, namelijk acht). Wel moet gelijkertijd de niet-overstemmingsclausule van kracht worden, vindt dat eiland. Andere wijzigingen in het zetel-aantal zullen voor Aruba beslist onaanvaardbaar zijn.

Saba en Statia hebben laten weten zich overal in te kunnen schikken als zij maar een bloedeigen vertegenwoordiger in de Staten krijgen. St Maarten wil eigenlijk drie Statenzetels krijgen, maar zegt onder de huidige omstandigheden met andere mogelijkheden voldoening te zullen nemen als dat maar steeds minstens één zetel meer dan Bonaire is. Bonaire wil ook drie zetels krijgen bij een wijziging van het zetel-aantal. Slechts als Curaçao zijn eisen laat varen, is daar enige matiging te verwachten bij één Bonaireaanse lid van de werkgroep in die vorm dat het totaal-aantal zetels wordt uitgebreid tot 24 en er gelijk de niet-overstemmingsclausule van kracht wordt.

Curaçao wil onder geen beding zijn meerderheid in de Staten prijs geven en voert daarvoor aan de vrees voor een vroegtijdig uittreden van één of meer eilanden uit het Antilliaanse staatsverband, de economische inbreng van het eiland en de matiging die al wordt getoond op het punt van het inwonertal in vergelijking tot de andere eilanden. Een Curaçaos lid van de werkgroep wil zelfs geen andere verdeling dan een die een zelfde verhouding betekent als de bestaande twaalf voor Curaçao tegenover tien van de rest samen.

Ged. Wathey: St. Maarten kan gevolgen opvangen

Politici van Curaçao gedogen uitstel RTC

WILLEMSTAD — De politieke partijen van Curacao zullen Nederland weinig in de weg leggen als dat land officieel voorstelt om de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie met anderhalve maand uitgesteld te krijgen. Dat viel vanmorgen op te maken uit gesprekken met enkele politici van uiteenlopende politieke partijen. Gedeputeerde Claude Wathey van Sint Maarten verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat een uitstel van **anderhalve maand voor dat eiland organisatorisch nog wel op te vangen is, maar niet langer uitstel beslist niet.**

In de Amigoe van afgelopen zaterdag werd melding gemaakt van het Nederlandse streven om de tweede RTC-zitting - die gepland staat vooralsnog van 7-12 september op Sint Maarten - met enkele weken uitgesteld te krijgen. De voorkeur gaat uit naar de tweede helft van october.

Als argument hiervoor werd er ondermeer in politieke kringen in Den Haag genoemd de opstelling van de regeringsnota ingeval er een nieuw kabinet rol uit de formatie-besprekingen die op dit moment aan de gang zijn. Bij de voorbereiding daarvan kan geen enkele Nederlandse minister gemist kunnen worden. Daarnaast zal het Nederlandse kabinet op de derde dinsdag in september (15 september) de "miljardennota" moeten presenteren aan de Staten-Generaal (Eerste en Tweede Kamer samen), voorstellende de begroting voor 1982. Hier zal in het bijzonder minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken en van Financien niet bij gemist kunnen worden. De voorbereidingen daarvoor zijn overigens op dit moment in volle gang, of er nu voordien een nieuw kabinet komt of niet.

REDELIJK

Over het algemeen zullen de Curacaose politici de organisatoren van de tweede RTC-zitting niets in de weg leggen als zij de tweede RTC-zitting willen uitstellen. De argumenten die aangevoerd worden, worden redelijk geacht, maar wel werd erbij opgemerkt dat die wel allang geleden voorzien hadden kunnen worden.

Van de andere kant wordt wel de noodzaak gevoeld om de staatkundige problemen te confronteren op de RTC om te weten te komen waar de Antillen aan toe zijn en in welke richting daarna gewerkt zal moeten worden.

Ook werd uit politieke kringen van Willemstad vernomen dat Curacao nu zijn bereidheid tot uitstel toont, maar dat zij geen enkele initiatief in die richting zal nemen. In het verleden heeft Curacao - ondermeer van Nederland - talrijke verwijten gekregen als zou het trachten de staatkundige ontwikkelingen te vertragen. Hieruit blijkt dat zij zich grotendeels konden verenigen met het Amigoe-commentaar van zaterdag.

VERGADERPERIODE

Ged Frank Rozendal van Staatkundige Structuur herhaalde vanmorgen voor Radio Hoyer 1 dat hij niet verwittigd is officieel van enig voorstel tot uitstel van de RTC-zitting van St Maarten. Over het algemeen wordt daarom door de politici doorgewerkt als gaat de zitting normaal door.

Opmerkelijk genoeg gaat vandaag in Den Haag ook een zitting van de Nederlandse leden voor de RTC onder aanvoering van het Kabinet Nederlands-Antilliaanse zaken (KABNA) normaal door. Daarin wordt nog steeds de periode van 7 tot 12 september **aangehouden als "vergader-periode voor de tweede zitting, aangezien er van officieel uitstel nog geen sprake is.**

ONOVERKOOMBAAR

Ook de heer Wathey heeft officieel nog niets vernomen uit Den Haag van plannen voor uitstel van de tweede en beslissende RTC-ronde. Persoonlijk gelooft hij niet dat de suggestie zoals gedaan in de Amigoe op groot verzet zal stuiten bij de politici op de Bovenwinden. dat zou wel eens anders kunnen zijn geweest als het een uitstel betrof van maanden. "Wat maakt het nou voor verschil uit of je het in september houdt of in october?", vroeg hij zich af. "Ik geloof dat het zelfs beter is om met ministers te doen te krijgen die zitten. Liever dat dan te maken te hebben met Nederlandse ministers van wie nog niet vaststaat of zij deel uitmaken van het nieuwe kabinet en als gevolg daarvan ook geen bindende afspraken voor de Nederlandse regering kunnen maken".

Voor wat betreft de organisatorische kant merkte de leider van DP-Bovenwinden op dat er naar zijn mening mogelijkheden zijn om iedereen onderdak te verschaffen in de hotels in de tweede helft van october. Het toeristenseizoen start pas in eind november/begin december. Dat neemt niet weg dat er nog wel een en ander opgelost zou moeten worden ingeval besloten worden tot uitstel, maar die **moeilijkheden zijn niet onoverkombaar.**

Inbrekers ingerekend

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille zag in de nachtelijke uren een drietal mannen op verdachte wijze lopen in de Belvederestraat. Men ging tot hun aanhouding bleken jongelui te zijn van 17, 18 en 19 jaar. Na een summier verhoor werd duidelijk dat zij kort daarvoor in een meubelzaak aan de Breedestraat Otrobanda hadden ingebroken. In een huis aan de Bonairestraat trof men toen vier gaststellen aan en evenzoveel strijktafels, maar ook een electrische ventilator, en twintig zonnekleppen. Het trip bleek in verschillende zaken te hebben ingebroken in de voorbije periode.

Aanhouding Voor vals geld

WILLEMSTAD — De recherche heeft ook de 48-jarige J.C. aangehouden in verband met het uitgeven van vervalste bankbiljetten van 100 dollar. Verleden week hield men al een andere man aan wegens de uitgifte van vals geld. Hij had passages naar Europa betaald met 17 bankbiljetten.

In het voorbije weekeinde heeft men in een van de casino's tien bankbiljetten van dezelfde waarde ontvangen, waarvan men aanneemt dat zij vervalst zijn. De Technische opsporingsdienst van de politie onderzoekt deze biljetten.

Ledenvergadering AHU steunt bestuur

Havenarbeiders willen af van vrijwillige melding

WILLEMSTAD — De havenarbeiders aangesloten bij de AHU hebben zaterdag een kleine protestdemonstratie gehouden op het haventerrein om kracht bij te zetten aan hun eis dat de vrijwillige melding op zaterdagen wordt afgeschaft. De havenarbeiders menen dat de werkgever, de Samenwerkende Havenbedrijven, SHB, al op vrijdagmiddag kan mededelen of er in het weekeinde gewerkt moet worden.

De huidige secretaris generaal van de AHU, Oswald (Chaco) Emerenciana vertelde de Amigoe dat het bestuur nog deze week werk zal maken van het probleem. Dat zal niet zonder moeilijkheden gaan omdat de directie van de SHB het huidig bondsbestuur tot nu toe niet erkende. De al enige tijd voortdurende interne problemen van de havenbond leidde ertoe dat een 40-tal bondsleden het aftreden eisten van het huidig bestuur dat onder voorzitterschap van Boeboe Martis al meer dan een half jaar de scepter zwaait bij de AHU.

Volgens de bondsstatuten is het bestuur verplicht af te treden wanneer minstens 27 leden dat eisen. Het bestuur schreef daarom een ledenvergadering uit voor gisteren waaraan volgens secretaris Emerenciana 107 leden deelnamen. Unaniem werd besloten dat het huidig bestuur moet aanblijven, vertelde de bondssecretaris.

De algemene ledenvergadering van gisteren besloot verder het aftreden te eisen van de directeur van de Samenwerkende Havenbedrijven Corsen omdat hij geen neutrale figuur zou zijn bij de behartiging van de belangen van alle aangesloten stuwadoorsbedrijven. Bovendien, aldus gaf de heer Emerenciana toe, verzette de SHB-directeur zich consequent tegen het AHU-bestuur. Vandaar ook de kritiek van de ledenvergadering op hem.

Deze week zal het AHU-bestuur wederom proberen een gesprek te entameren met de SHB-directie, met name over het probleem van de vrijwillige melding op zaterdagen. De losse havenarbeiders zijn volgens de cao verplicht zich van maandag tot en met vrijdag elke morgen te melden bij de haven, om verzekerd te zijn van de uitbetaling van een 40-urige werkweek. Op zaterdagmorgen echter kunnen zij zich vrijwillig melden om dan pas te horen of er wel werk is in het weekeinde. Dat vinden de havenarbeiders te omslachtig omdat zij ervan uitgaan dat de SHB al vrijdag kan weten of er gewerkt moet worden op zaterdag en zondag.

Het bondsbestuur deelt die mening en heeft de havenarbeiders opgeroepen om zich niet meer te melden op zaterdagen. Alvorens met hardere akties te dreigen zal eerst geprobeerd worden een accoord te bereiken met de SHB. "Als dat niet lukt zullen wij hen er wel toe dwingen", zei bondssecretaris Emerenciana tenslotte.

Telex-problemen op vliegtveld St. Maarten voorbij

WILLEMSTAD — De telexfaciliteiten van het Prinses Juliana Airport op St Maarten zijn vanmorgen hersteld. Dat bevestigde vanochtend gedeputeerde Claude Wathey van dat eiland in een gesprek met de Amigoe.

Hij vertelde dat de laatste tijd nogal wat problemen zijn gerezen met de telex-communicatie op St Maarten. Als gevolg daarvan waren vele telex-machines buiten werking. Dit zou te maken hebben gehad met de aanleg van nieuwe kabels door de Landsradio Dienst (LRD). Deze instantie schreef de oorzaak van het uitvallen van de telex-verbindingen toe aan Puerto Rico. De verbindingen met telex op het St Maartense vliegveld waren vanmorgen in elk geval weer in orde.

Motorrijder geraakt door politie kogel

WILLEMSTAD — In de nacht van vrijdag op zaterdag heeft een politieagent een motorrijder, die zich aan controle trachtte te onttrekken in zijn voet geschoten. Dit gebeurde toen de betrokken agent eigenlijk de achterband van de motorfiets wilde raken. Zo wordt meegedeeld in een politiecommunique.

In de bewuste nacht werden er op de Emancipatieboulevard, zoals vaak het geval is, snelheidswedstrijden gehouden zonder vergunning. Dit ten ongenoegen van weggebruikers. Toen de politie ter plaatse verscheen gingen de deelnemers aan de wedstrijden er vandoor., terwijl de politie het publiek verwijderde. Dezewedstrijden trekken namelijk het nodige, vooral jeugdige bekijks.

Even later zag een politiepatrouille te Salinja vier motorrijders: De patrouille ging over tot het stoppen van hen om hun papieren te controleren en ook om hen te onderhouden over hun gedrag. Terwijl men daarmee bezig was duwde een van de jongelui zijn motorfiets weg en sprong er op, kennelijk om er tussenuit te knippen. Betrokkene werd gesommeerd om te stoppen, maar gaf daaraan geen gehoor. Eén der agenten schoot toen op de achterband. Maar de motorrijder reed daarop nog harder. Later bleek het een zeventienjarige jongeman te zijn, die aan zijn voet was geraakt. hij moest behandeld worden in het ziekenhuis, en kon later naar huis terugkeren. Hij bleek niet in het bezit van een rijbewijs te zijn en had ook niet de nodige bescheiden voor de motorfiets.

oneel over Antilliaanse migratie naar Nederland

WILLEMSTAD — De neelgroep Pika lenga van tillianen in Utrecht en ving heeft onlangs onder titel Ayoooo paradiso een sketches gebracht in het tilliaanse trefcentrum. Na vakantietijd gaat men verder de uitvoering van deze serie stukken. Daarin wordt de orde gesteld de tendens er bestaat naar het erende land te trekken het geval is ten aanzien Engeland, terwijl de laatste steeds meer Antillianen Nederland trekken. Zo zij van de wal in de sloot. ens kan Pika lenga meer gebruiken, zo blijkt een mededeling in het ndblad Hacha van de illiaanse stichting Kibra cha.

MR. FCHM ROBBERS, teel lid van het Hof van itie van de Nederlandse llen, is met ingang van 1 mber benoemd tot rechter de arrondissementsrechtbank Den Haag. Het Ministerie Justitie in Den Haag heeft bekendgemaakt.

evrouw Vigdis Jonckheer-Mensing:

antrekken Nederlandse erkrachten nog nodig

WILLEMSTAD — Het aanhalen van vooral Nederlandse krachten voor het voortgezet onderwijs op Curacao zal oopig nog wel nodig blijken. verklaarde vanmorgen mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing, vice-voorzitsters van het Centraal Schoolbestuur, in gesprek met de Amigoe.

rouw Jonckheer vertelde dit jaar aanzienlijk minder krachten van buiten hoefden worden aangetrokken voor de vo-scholen. Die plaatsen en redelijk goed worden vuld met eigen Antilliaanse krachten.

chts bij het voortgezet onwijs levert het opvullen van en hier en daar nog wat blemen op. Voorlopig zijn er voldoende landskinderen de vereiste opleiding om benodigde plaatsen in het rtgezet onderwijs op te vullen. Daarom zullen er in de komende jaren ook nog leerkrachten vanuit Nederland aangetrokken moeten blijven worden. r speelt ook een rol het feit die leerkrachten d[illegible] al zijn voor drie jaar na afloop van hun contract naar Nederland teruggaan, omdat daar de arbeidsmarkt voor hen ook krap is geworden.

Toch is er een verminderenda behoefte merkbaar voor aantrekking van buitenlandse leerkrachten voor het voortgezet onderwijs. Die tendens van toename van eigen opgeleide leerkrachten voor die schooltypes houdt evenwel niet dat tempo aan dat binnen korte tijd geen Nederlanders maar hoeven over te komen.

Slechts op enkele plaatsen zijn er op dit moment nog problemen op te lossen. Op de Havo's en VWO's (Maria Immaculata Lyceum en Radulphus College) zijn zowat alle posten opgevuld, uitgezonderd één van een ziek geworden leerkracht. Bij het technisch onderwijs wordt gekampt met het probleem dat er geen leerkrachten zijn voor bouwkunde. Het is bovendien moeilijk om daarvoor mensen aan te trekken uit Nederland, omdat daar ook een tekort is aan die groep onderwijskrachten.

Den Haag wordt weer residentie koningin

Huis ten Bosch geheel gerestaureerd

DEN HAAG — Vanaf donderdag 13 augustus mag Den Haag zich weer "koninklijke residentie" noemen. Op die dag nemen koningin Beatrix, prins Claus en de drie prinsjes voorgoed hun intrek in het volledig verbouwde paleis Huis ten Bosch. Het is op 13 augustus bijna 33 jaar geleden — om precies te zijn op 31 augustus 1948 — dat koningin Wilhelmina per spoor de Hofstad definitief vaarwel zei. Den Haag steekt niet onder stoelen of banken dat koningin Beatrix de Hofstad opnieuw als woonplaats heeft gekozen.

De eerste burger van de stad, drs F.G.L.L.Schols, is bijzonder ingenomen met het besluit van het koninklijk paar. Hij heeft al beloofd van de allereerste handeling — de inschrijving van de vijf nieuwe ingezetenen van Den Haag in de registers van de burgerlijke stand op het stadhuis — "iets bijzonders" te zullen maken. Burgemeester Schols gelooft dat de feestavond "van Hagenaars voor Hagenaars" in het Congresgebouw op donderdag een heel goede mogelijkheid biedt om koningin en prins kennis te laten maken met het enthousiaste en veelzijdige verenigingsleven in Den Haag. "Met deze avond willen wij nog eens onze vreugde uiten over het feit dat de Residentie weer een echt koninklijke Residentie is geworden", aldus de burgemeester.

In de afgelopen maanden is Den Haag langzaam naar Hofstad toegegroeid. Toen eenmaal bekend werd dat koningin Beatrix met haar gezin in de Ooievaarstad zou gaan wonen, werd de reeds begonnen restauratie en renovatie van de paleizen in een versneld tempo voortgezet. Paleis Huis ten Bosch is nu gereed om de vroegere bewoners van kasteel Drakesteijn te ontvangen. Dit paleis werd na de tweede wereldoorlog vrijwel niet meer gebruikt als woonpaleis. In 1977 is men aan de verbouwing van dit paleis aan de Bezuidenhoutseweg begonnen en dit voorjaar was alles gereed. De totale kosten van de restauratie bedroegen 24 miljoen gulden. De zogeheten Wassenaarse vleugel is het woonadres van het koninklijk gezin, het middendeel heeft zijn representatieve functie behouden voor officiële ontvangsten en de Haagse vleugel biedt onderkomens aan onder meer de keukens, de bloemistenruimte, de kamer van de huismeester, de telefooncentrale en een vertrek voor het personeel.

RCA wint weer met 1-0

ORANJESTAD — RCA Maduro slaagde er gistermiddag in de hoofdklasse-wedstrijd tegen Bubali in wederom met een doelpunt de overwinning te behalen en hierdoor twee kostbare punten te behalen, waardoor RCA niet meer als hekkensluiter van de rangluist optreedt.

Duidelijk was de vooruitgang — onder trainer Frans van Gastel — van RCA te zien welk team zich duidelijk van zijn inzinking herstelde. Edwin Todd scoorde ook ditmaal — zoals in de wedstrijd tegen Dakota — het winnende doelpunt voor RCA.

De hoofdklasse strijd gaat morgenavond verder met de strijd tussen Dakota Bata tegen San Luis Deportivo Posada. San Luis speelt dan in zijn nieuwe uniform dat in Mexico werd gemaakt en daar Fanfa Croes. ten doop werd gehouden. Dakota moet winnen om de eerste plaats weer terug te veroveren op Estrella dat nu met één punt verschil de leiding heeft.

Meer doodvonnissen in VS in 1980

WASHINGTON. — In Amerikaanse huizen van bewaring zaten vorig jaar 714 ter dood veroordeelden gevangen vergeleken met 136 in 1979, zo blijkt uit zondag gepubliceerde cijfers van het ministerie van Justitie in Washington.

Van de 714 was veertig procent neger en er waren acht vrouwen bij die in zuidelijke staten waren veroordeeld. In die staten werd driekwart van de doodvonnissen uitgesproken. In 1980 is geen enkel doodvonnis uitgevoerd, vele gevangenen werd gratie verleend of kregen strafvermindering. Overigens is de doodstraf nog in dertig van de vijftig staten in de VS van kracht.

Antilliaanse vergadering van vakbonden

ORANJESTAD — Op 16 en 17 september wordt op Aruba een bijeenkomst van de Antilliaanse vakbonden gehouden. Op deze bijeenkomst worden vakbonden van alle eilanden verwacht. In aansluiting daarop wordt in het daarop volgend weekeinde een vergadering van de FTA gehouden, waarbij een nieuw bestuur moet worden gekozen. Zoals bekend heeft de huidige FTA-voorzitter Clarence Richardson laten weten zich niet herkiesbaar te zullen stellen. In het verleden heeft de heer Richardson reeds enige malen de voorzittersfunctie ter beschikking gesteld doch is daarna op verzoek van de FTA-leden aangebleven.

Vijf gewonden bij ongeval te Pos Chiquito

POS CHIQUITO — Zondagmorgen om vijf uur gebeurde er op de Hoofdverkeersweg ter hoogte van Pos Chiquito een ernstig verkeersongeval waarbij drie auto's betrokken waren. Vijf personen raakten gewond, terwijl de materiele schade tegen de tien mille aanloopt. De bestuurder van een auto die uit San Nicolas kwam, reed eerst frontaal tegen een tegenligger, reed door en botste toen tegen een andere wagen, welke op zijn beurt tegen een lichtmast tot stilstand kwam. De bestuurster van deze wagen raakte met haar arm in de wrakstukken beklemd en brak haar been op twee plaatsen. De Alarmdienst van de brandweer moest eraan te pas komen om haar uit de wrakstukken te bevrijden. Naar de juiste toedracht wordt door de Verkeerspolitie een onderzoek ingesteld.

Remitido

Biba Aruba!

JAMANDO UN persona na Corsow pa puntra si e por bin Aruba urgente pasobra nan experto na Aruba ta cu vacantie, el a contestami cu e no por bisami, pasobra despues di a purba di soluciona e problema (computer) via telefoon, locual no a resulta, el a jama ALM na Corsow y nan a conteste: Meneer mester bin airport pa hanja sa si tin luga dialuna mainta.

Ki dia sorto di actitudnan monopolistica ta caba??? Mi a contesta e meneer cu mi lo jama ALM na Aruba pa informa ariba nan computer (cu ta funciona ariba mesun center cu esun di Corsow) si e meneer por hanja luga dialuna mainta di Corsow pa Aruba. Mesora un juffrouw simpatica a contesta: Un momento meneer, lo mi check un ratu..........Si meneer, tin luga, pa kende e ta y kiko ta telefoonnummer? Mi a dune e nomber di e meneer na Corsow y su telefoonnummer y mi a hanja di e juffrouw e number di e vuelo CONFIRMA. Danki juffrouw na Aruba. Biba Aruba. Awor e meneer na Corsow por bai trankil airport pa busca su passage sin temor di bai por nada.

Señor Redactor, masha danki pa e espacio aki pa mi duna Cesar lo que ta di Cesar. Ki dia por bisa cu ALM a cambia bira un organisacion di servicio como debe ser den nos comunidad Antiliano pa nos por apoye y ser orgulloso di dje.

H.M.T.STEENHUISEN
(Aruba)



In tegenwoordigheid van directeur Edwin de Cuba en ... co Faro van de verkoopafdeling van Mercurius Tr... Company reikte mejuffrouw Linda Brete van Merc... Trading twee stel Roller Boogies uit aan mej. Lelia H... ment en Jose Brete. Het zijn de prijzen van de grote c... pagne van KITKAT Chocolade, SMARTIES, YOR... MILK, LION BARS, DRIFTER, CABANA, TOF... TOFFEE CRISP BARS AND NUTS. Ieder maand g... MERCURIUS TRADING twee Roller Boogies waarva... trekking in het TV programma SHOWTIME plaats v...

AGENDA ARUBA

DEZE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Boekhandel—La Fama, Popular, Botica & Soda Fountain en Spark and ...

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ ... - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Buoy: 027 - 77.

Girorek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Prom* ... (18 jr)
...: 20.00 *Los campiones* ... (18 jr)
... Inn: 20.30 *The night of 1000 cats* (18 jr)
...: 20.30 *Black fist* (18

WIT GELE KRUIS: Oranjestad tel.: 23168; Noord: tel.: ...; Santa Cruz en Paradera: 28288; Savaneta en Brazil: 47020; San Nicolas: tel.: ... Tijdens kantooruren: ..., Patiastraat 27, tel.: ...

DIENSTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera ...: dokter E.E. Laclé, tel.: 28442.
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

BOTICA'S: Oranjestad: del ..., tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

REIZIGERS
FLIGHT INFORMATION
CENTER: dagelijks geopend 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeersto-...

MAANDAG
DIENSTEN
WIT GELE KRUIS
...bureau:
...15.00 uur te Oranjestad;
...16.00 uur te San Nicolas
...bureau: 13.00-15.00 uur Santa Cruz

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: ...): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Ports of the world; 17.30 Cartoons; 18.00 News in English; 18.45 Telenovela: La Venganza; 19.30 Deportivo; 19.45 Seguridad di Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama: Een zekere ...heid (Portret di Soeur ... d'Arc); 21.00 Dallas: The Mrs Ewing; 22.00 Show (animador: Tico Kuiperi); 23.00 Resumen di noticias; Sluiting.

...stel ongeslagen in ...basebal

ORANJESTAD — In de ...basebalcompetitie bleef ... in het afgelopen weekend ongeslagen door de ontmoeting tegen Charles Stars met 9-3 te winnen. Charlie Stars ... hierdoor zijn eerste nederlaag te incasseren. Zaterdag ... de jeugdbasebalstrijd door ... de ontmoeting Charlie stars ... Marlboro, hetgeen ook ... begin van de tweede ronde

Betico Croes aan min. Van der Stee:

Verontrust en verontwaardigd over uitstel RTC-zitting

ORANJESTAD — Namens de MEP heeft voorzitter Betico Croes een telex-boodschap gezonden aan de minister voor Antilliaanse Zaken, mr Fons van der Stee, met afschriften aan de premiers Van Agt en Don Martina, drs Den Uyl van de PvdA en Jan Terlouw van D66 en ook naar mr Barend Biesheuvel, directeur KABNA drs Moerman, minister mr Hendrik Croes en de eilandsraden van de overige vijf Anilliaanse eilanden, waarin hij fel protesteert tegen de plannen om de tweede zitting van de RTC te verschuiven naar midden oktober. De heer Croes benadrukt in zijn telegram dat dit tegen alle afspraken in is en dat de omstandigheden die daarvoor genoemd worden reeds bij de vaststelling van de data in september overwogen waren.

Met verontrusting en verontwaardiging kennis genomen van een bericht in een plaatselijk dagblad (Amigoe - RED) als zou Nederland de tweede zitting van de RTC willen uitstellen tot de tweede helft van oktober aanstaande. Achten dit indruisen tegen gemaakte afspraken die na veel geharrewar en met moeite tot stand zijn gekomen. De aangevoerde argumenten zijn niet steekhoudend aangezien bij vaststelling definitieve datum rekening werd gehouden met Prinsjesdag en de kabinetsformatie, aldus Betico Croes.

De heer Croes wijst er in de telex-boodschap aan minister Van der Stee op dat de RTC aanvankelijk in december '80 zou plaatshebben; uiteindelijk ging eenieder akkoord met februari 1981 met dien verstande dat de tweede zitting kort daarop, te weten eind maart, zou volgen.

Op voorstel van Nederland werd de datum van de tweede zitting verschoven naar april in verband met andere bezigheden van de betrokken Nederlandse minister. Ook dat tijdstip was voor Curaçao te vroeg waarna u het voorstel lanceerde om die zitting in juni te houden, welke datum u als uiterste datum wenste te beschouwen. Alle delegaties gingen akkoord met uitzondering van de Curaçaose die bedenktijd vroegen. Wij hebben ons later wederom weten te schikken met een uitstel tot september 1981 teneinde de Curaçaose delegatie de gelegenheid te geven een voorlichtingscampagne te organiseren. Het tijdstip van september, aldus Betico Croes in zijn telex-boodschap aan minister Van der Stee, werd toen door Aruba als ultimum datum beschouwd, maar ook door Nederland zowel van de zijde van het parlement als van de regering.

Uitstel zou kunnen betekenen dat alles op losse schroeven komt te staan en dat daarmee de klok wordt terug gezet. Mede gezien uw eigen uitspraken dat erop korte termijn duidelijk afspraken dienen te worden gemaakt met betrekking tot de toekomstige staatkundige structuur van de eilanden van de Nederlandse Antillen teneinde de rust op staatkundig gebied te doen wederkeren, achten wij een dergelijk voorstel van welke zijde ook als ongewenst en uiterst onverantwoordelijk. De heer Betico Croes besluit in zijn telegram namens de MEP dan ook met klem de tweede zitting van de RTC in september zonder uitstel te laten plaats hebben.



TEN HUIZE VAN de familie Provence heeft personeel van het Landsontvangerskantoor zijn chef, Landsontvanger Irwin Provence op hartelijke wijze gehuldigd vanwege zijn 35-dienstjarig dienstverband bij de overheid. In het bijzijn van zijn echtgenote Johanna Provence bood het personeel een fraaie plaquette aan.

Fietser elfde dode in verkeer

ORANJESTAD — Omstreeks half zeven zaterdagavond kwam de dertien-jarige fietser John Arthur Croes plotseling van het erf van perceel Warawara 18A de weg oprijden en werd door een juist passerende stationwagen gegrepen. De bestuurder van de wagen kon weinig doen om dit ongeluk te voorkomen. Het slachtoffertje overleed ter plaatse. Hij woonde iets voorbij de plaats van het ongeval, Jan Flemming 31B. De stationwagen die bij het ongeluk betrokken was, kwam pas tientallen meters verder tot stilstand. John Arthur Croes was een leerling van het Jozef College te Santa Cruz en is de elfde verkeersdode op Aruba van dit jaar.

Zeven maanden geeist voor vier strafbare feiten

ORANJESTAD — De jongeman F.F. verscheen voor de groene tafel wegens vier tenlasteleggingen te weten een vernieling en drie diefstalgevallen van een aantal sieraden in verschillende percelen alsmede van een pistool van een politieman.

In het vernielingsgeval had de verdachte met opzet een etalageruit met een trap van de zaak Free Port Electronics ingeslagen. De schade bedroeg 600 gulden. In dit geval verklaarde de verdachte dat hij samen met een groep vrienden was en niet wist waarom hij het gedaan had. De weggenomen sieraden, verklaarde de verdachte, in vuilnisbakken te hebben gegooid hoewel volgens het politierapport de verdachte dezen verkocht had aan buitenlanders.

Van de gestolen sieraden en het pistool in een woning aan de Hubadastraat verklaarde hij niets te weten. Volgens verdachte was hij nooit naar die woning gegaan en kon niet verklaren hoe zijn vingerafdrukken in dat huis werden aangetroffen.

De officier eiste tegen de verdachte zeven maanden gevangenisstraf, waarvan 141 dagen voor de diefstalgevallen, negen dagen voor de vernieling en de rest voor de overtredingen, waarbij hij er terdege rekening mee hield dat verdachte in zulke korte tijd — nauwelijks zes maanden — zoveel strafbare feiten beging.

Betico Croes na verklaring ged Frank Rozendal:

Vragen over goede wil bij politieke partijen Curaçao

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes reageerde vanmorgen met een verklaring op de verklaring van gedeputeerde Frank Rozendaal bij diens vertrek uit Nederland. Door uitlandigheid — de heer Croes was met zijn zieke vader in Colombia en was de afgelopen dagen op Aruba zelf ook ziek — reageerde hij eerst vandaag op die verklaring. "Dat men in bepaalde Curacaose kringen begint in te zien dat de eilanden van de Nederlandse Antillen geen overgangs-cq herstructureringsfase in kunnen gaan zonder dat de eindsituatie bekend is, vinden wij een verheugend teken, aldus begint Betico Croes zijn verklaring. Van Arubaanse zijde werd er steeds op aangedrongen de eindsituatie als punt op de agenda te laten plaatsen en aangezien het KWG-rapport als leidraad dient bij de RTC wil dat zeggen dat hoofdstuk IV (vier) van dat rapport in de eindsituatie besproken zal moeten worden. Vandaar het Arubaanse voorstel strekkende tot aanvulling van punt IV (vier) sub één van de agenda van de RTC, waarbij werd gesteld: De Arubaanse delegatie zal hierbij mede aan de orde stellen de samenwerkingsvormen tussen de eilanden in verband met de uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht. Wij hebben dan ook geen enkel bezwaar tegen, indien alle eilanden ermee instemmen om reeds tijdens het intereilandelijk topoverleg dat de komende week hier op Aruba wordt gehouden hierover van gedachten te wisselen. Wij zijn ook de mening toegedaan dat wanneer wij in een boot stappen, de eindbestemming bekend dient te zijn. En wij winden er geen doekjes om dat voor Aruba de eindsituatie niet anders kan zijn dan een onafhankelijk Aruba. De voorkeur gaat wel uit naar een hecht en duurzaam samenwerkingsverband met de overige eilanden, echter uitsluitend op volkenrechtelijke basis. Een staatsrechtelijke samenwerkingsverband met de overige eilanden zoals een bondstaat (federatie) dient ingevolge het referendum van 25 maart 1977 ten ene male te worden uitgesloten. Dat volkenrechtelijke samenwerkingsverband mag een "sin generis" inhoud hebben, met dien verstande dat de soevereiniteit van Aruba en van de overige eilanden — zo zij dat wensen — niet in het gedrang mogen komen.

Inderdaad aanvaardt Aruba voor de onafhankelijkheid in 1991 dus een overgangsfase van 10 jaar teneinde het proces naar het volkenrechtelijke samenwerkingsverband geleidelijk te laten voltrekken. Dit hangt helemaal af van de politieke wil van alle eilanden om naar zo'n situatie toe te groeien. Mocht die bereidheid onverhoopt niet bestaan bij de overige eilanden dan blijft er voor Aruba niets anders over dan langs bilaterale weg met Nederland de onafhankelijkheid te realiseren. In dit laatste geval kan een overgangsfaseperiode veel korter van duur zijn. Ik ben hier dus niet op teruggekomen. Beide mogelijkheden blijven onverkort gehandhaafd. Wanneer wij moeten afgaan op verklaringen van gedeputeerde Rozendal dat Curacao de meerderheidspositie in de staten niet zal laten varen en dat Curacao er niet mee in kan stemmen dat er op Aruba indirecte verkiezingen worden ingevoerd, dan komen er bij mij vragen op met betrekking tot de goede wil en de politieke bereidheid bij bepaalde Curacaose politieke groeperingen. Het is jammer dat men bij die groeperingen op dit cruciaal moment de nodige visie mist om verder te kijken opdat de eilanden toch in zekere zin bij elkaar kunnen blijven, hetzij op volkenrechtelijke basis. Het initiatief van de Kamer van Koophandel van ATIA en de VBC alsmede enige vakbonden teneinde Aruba en Curacao in eerste instantie aan tafel te krijgen vinden wij dan ook een lofwaardig streven zonder natuurlijk de overige eilanden uit te sluiten. Aruba is ten alle tijde tot een dialoog bereid, als men zich bij voorbaat bedenkt dat over principes en idealen van een volk niet te marchanderen valt. Aldus Betico Croes in zijn verklaring namens de MEP.

Tijdens een goedverzorgde en drukbezochte ontvangst in Holiday Inn werd zaterdagavond afscheid genomen van ABN-directeur J. Geervliet en echtgenote, die gisteren na 18 Arubaanse jaren naar Nederland teeugkeerden. Tevens bestond gelegenheid kennis te maken met de nieuwe directeur en zijn echtgenote G.J. Jansen. Onder de velen bevonden zich waarnemend gouverneur Lopie Beaujon, gezaghebber Frans Figaroa, Gedeputeerden Efrain de Kort, Nelson Oduber en Remy Zaandam, leden van staten en eilandsraad, commandant Savaneta overste M. Heineman,



vertegenwoordigers van bank en verzekeringswezen, handel en industrie, personeel van de ABN en vele relaties en bekenden. Er heerste een zeer geanimeerde stemming, waarbij de algemene indruk was dat iedereen het jammer vond dat de familie Geervliet, die ook in het sociale leven van Aruba een actief aandeel had, Aruba ging verlaten. Bij de foto: de scheidende directeur met de regionale ABN-directeur A. Middelkoop en echtgenote.

Alpha verliest 2e wedstrijd

ORANJESTAD — Nadat het op de tweede plaats in de huidige Curacaose competitie staande basebalteam Alpha Zelbo vrijdagavond een nederlaag van 4-3 van Coca Cola Rangers kreeg te incasseren, verloren de gasten de tweede wedstrijd eveneens, ditmaal met 12-4. In het begin zag het er niet naar uit dat Coca Cola met zulk groot verschil zou gaan winnen. Tot de vijfde inning was de stand 4-4 doch in de vijfde inning maakte Coca Cola de laatste 8 runs van de ontmoeting waardoor de eindstand 12-4 werd bereikt, waarin geen verandering meer kwam.

De jonge Erick Parker, een geslaagde van de Highschool in Californie leidde Coca Cola in het Offensief dat tot de overwinning leidde. Coca Cola Rangers behaalde 2 runs, maakte 12 hits en vier fouten, terwijl Alpha Zelbo 4 runs, 3 hits en 3 fouten maakte. Winnende pitcher werd Patrick van Heiningen en verliezer Elmus da Costa Gomez.

Gezaghebbers bijeen op Sint Maarten

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — Op 19 en 20 augustus zal op Sint Maarten een conferentie van de gezaghebbers van alle Antilliaanse eilandgebieden worden gehouden. Oorspronkelijk had ditmaal op Curaçao vergaderd dienen te worden, doch op verzoek van minister mr Hendrik Croes heeft de vergadering op Sint Maarten plaats. Dit is ook het eiland waar de scheidende gezaghebber Max Pandt in 1977 het initiatief nam voor deze bijeenkomsten, terwijl dan ook de nieuwe gezaghebber die per 1 september overneemt, mr ing Ralf Richardson, deze conferentie kan bijwonen.

Estrella wint

ORANJESTAD — Tijdens de hoofdklassevoetbalwedstrijd Estrella Caribus - SCA Linacol werd het enige doelpunt van de strijd gescoord door Hubert Perez, waardoor Estrella de overwinning naar huis kon nemen. Hierdoor staat Estrella nummer één op de ranglijst met één punt verschil met Dakota. SCA heeft nu 6 punten en staat gelijk met San Luis Deportivo. Overigens was het een minder aantrekkelijke wedstrijd, waarin weinig voetbal te zien was. Beide ploegen speelden beneden peil.

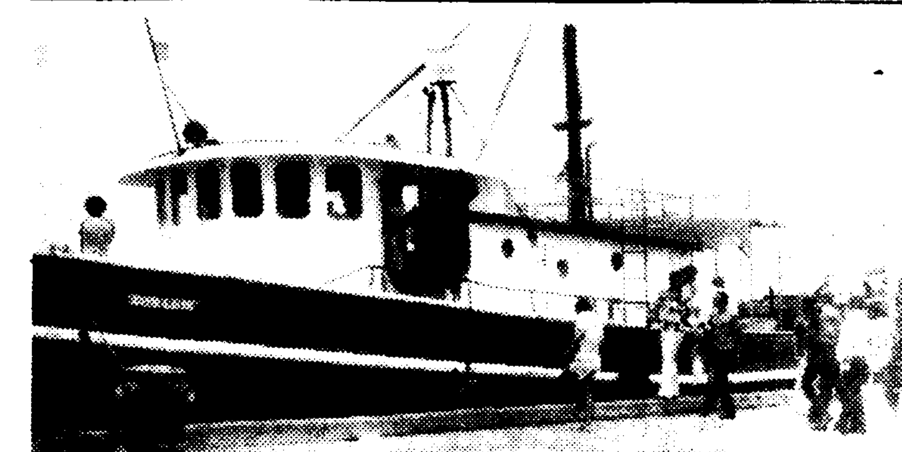
Overgrote meerderheid leken

CPA: pastoraal overleg-orgaan

ORANJESTAD — In het orgaan Playanoticia van de Franciscusparochie in Oranjestad wordt onder de kop "Kiko ta CPA?" een uiteenzetting gegeven over Conseho Pastoral Aruba, dat sedert 21 april 1980 bestaat en een verlengstuk is van het KB dat betekent Kollegiaal Beraad.

Het KB bestond al sinds 1969 en was een tweewekelijkse bijeenkomst van alle paters op Aruba om ideeen uit te wisselen over het pastorale werk. Vervolgens wordt een opsomming gegeven van wat er in de loop der jaren in het KB werd besproken en welke positieve vooruitgang daardoor werd bereikt. Een van de laatste resultaten was het opnieuw uitzenden van het maandelijkse TV programma "Hende no ta biba di pan so".

In de loop de jaren raakt het pastorale werk niet alleen de geestelijkheid meer maar in alle parochies ook een groep leken, die aan het parochie-werk actief deelnemen. Daarom werd in het KB besloten dat er ook regelmatig overleg diende te komen samen met deze groepen. Hieruit werd het CPA geboren, dat 35 leden telt, te weten 11 paters die lid zijn van het KB; 4 religieuzen die iedere dag volledig werkzaam zijn in het pastorale werk zoals catechese, parochie of ziekenhuis; 8 part time-pastorale medewerkers(sters), te weten twee van hen legioen van Maria, 2 voor voorbereiding van het huwelijk, 2 van de basisschool en 2 van kathecheses op de scholen. Voorts zijn lid 8 vertegenwoordigers; van iedere parochie één, het zij lid van de Parochieraad of welke parochiele instelling ook en tenslotte 4 vertegenwoordigers van Curso Cooperadornan Pastoral.





ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad — de Amigoe berichtte hierover zaterdag reeds — kwam de Don Luis met aan boord de tien personen, die zich aan boord van de Carmencita bevonden, die op negentig mijl ten westen van Aruba verging. Bij de foto: de geredden aan boord van de Don Luis.

Marlboro verslaat Richmond

SAN NICOLAS — De baseballontmoeting tussen de sigaretten-ploegen Marlboro en Richmond is gistermiddag in het Lago Sport Park een spannende strijd geworden, waarbij de ploegen goed aan elkaar gewaagd waren, maar uiteindelijk Marlboro met een 3-2 overwinning naar huis ging. Eli Kock — uitstekend op dreef — stond de gehele wedstrijd op de heuvel en leidde Marlboro naar de overwinning, terwijl Adelbertus Kelkboom die ook de gehele wedstrijd op de heuvel stond bij Richmond de verliezende gooier werd. Marlboro blijft door deze overwinning op de tweede plaats staan met 11 gewonnen en vier verloren wedstrijden, Richmond op de vierde plaats met 7 gewonnen en 8 verloren wedstrijden. Marlboro maakte drie runs, 8 hits en twee fouten, Richmond twee runs, 5 hits en 4 fouten.

Vanavond wordt de baseballwedstrijd in het Lago Sportpark voortgezet met Aruba video center tegen Ennia Athletics.

Arrestatie met hindernissen

ORANJESTAD — Bij de Playboy snackbar vroeg een bewaker politie-assistentie voor twee lastige bezoekers. De 45-jarige bewaker verklaarde dat hij twee personen, V.Y. (24) en R.M. (23) uit de snackbar had verwijderd en dat de twee mannen hem bedreigden terug te zullen komen om met hem af te rekenen. De bewaker besloot hierop de snackbar te sluiten en de politie te bellen.

Om verdere moeilijkheden te voorkomen, verrichtte de politie een speuractie naar die twee mannen en trof ze aan op de Waterweg. De politie verzocht hen naar de politiewacht te komen waarbij beiden zich verzetten en wegrenden. De politieman K. achtervolgde V.Y. te voet en hield hem aan op de Steenweg zij het onder hevig verzet.

Een 30 tal mensen dat zich in een andere bar bevond, bedreigde de politieman waarbij hij gebruik maakte van zijn dienstpistool om de groep op een afstand te houden. De politieman T. wist V.Y. vast te houden, maar toen hij bij zijn andere collega kwam, constateerde hij dat de politieman K. gewond was. Hierdoor zag de verdachte Y. weer kans te vluchten, maar werd later op de Middenweg gegrepen.

De agent T. bleek tijdens de worsteling met de man M. een hard voorwerp, geworpen door een nog onbekende persoon, tegen zijn borst gekregen te hebben waardoor hij zich ziek voelde. Een groep mannen met dreigende houding was op hem afgekomen, vermoedelijk om de man M. kans te geven te ontsnappen, waarbij hij ook gebruik maakte van zijn dienstpistool. Hij werd uitgescholden en beledigd.

Agent T. werd naar de polikliniek gebracht. De volgende dag hield de recherche M. bij zijn huis aan. Beiden werden voor verder onderzoek ingesloten.

Robin Hood a golea Sithoc ku skor di 5-0

SUBT praktikamente finalista den Concacaf

WILLEMSTAD — SUBT/Curacao Plaza Casino ta praktikamente finalista i Sithoc/Ennia su paso a ser kortá. Esei ta e desishonnan ku a kai ayera pa e ekiponan di Korsou den e torneo di Concacaf entre e ekiponan kampeón den e region di Caribe. E kolegialnan no tabata por ku Robin Hood den e partido di regreso na Surnam mientras ku SUBT a topa un adversario simpel i fasil den e ekipo Yama di Puerto Rico.

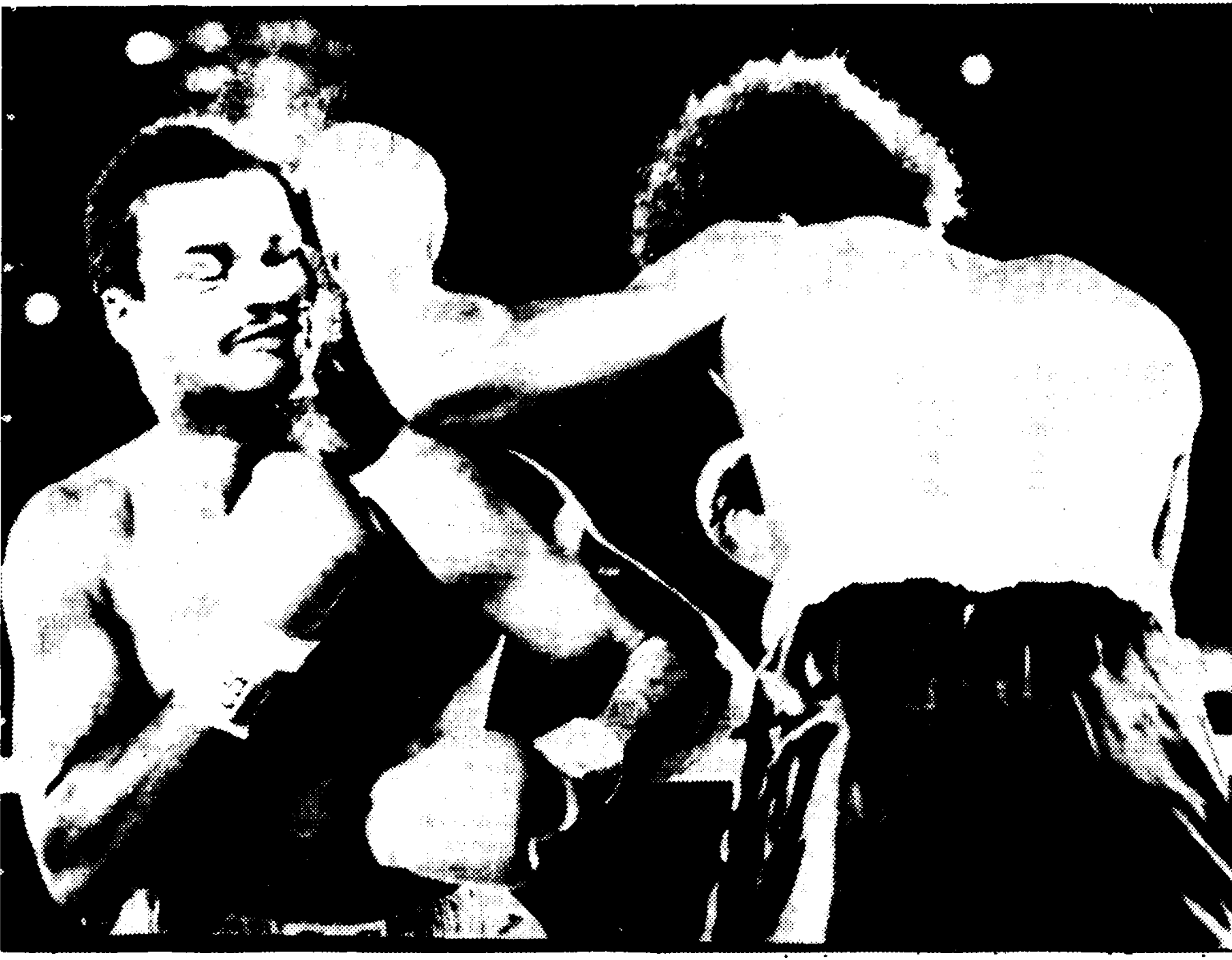
Den e enkuentro entre Robin Hood i Sithoc na Paramaribo e Surnameñonan a supraya ku echos konvinsente loke nan a pretende despues di e promé konfrontashon ku e kolegialnan na Korsou. Na e okashon ei nan a deklara ku e derota di 1-0 ku nan a sufri praktikamente tabata nifika ku nan tabatin e viktoria den nan man. I meskos ku nan a hasi ku SUBT un aña promé nan a kumpli ku nan promesa i a bini bèk pa gana ku skor grandi di 5-0 ayera na Paramaribo. E kolegialnan no tabatin masha kos di bisa den e partido aki den kua un bes mas a sali na kla e problema ku e ekiponan lokal tin pa logra un resultado maske ta akseptabel kontra di e ekiponan di Surnam.

SUBT

E barikahelnan si tabatin mas suerte den e kampeonato di Concacaf komo ku nan a topa ku adversarionan muchu mas fasil ku Sithoc. Si nan no tabatin ni'un problema pa deshasi di Kentucky Fried Memphis di Trinidad, e ekipo di Puerto Rico Yama a resulta un kontrinkante mas fasil aínda. Mientras ku SUBT mester a kontenta su mes ku un empate na 0 gol den e partido di afó kontra di Memphis, e ekipo a selebra un berdadero fiesta di gol ayera na Puerto Rico ganando ku skor abultá di 5-0. Kuater di e golnan aki tabata trabou di Humphrey Koots, kende a demostra di ta bastante rekuperá di e leshon serio ku el a sufri resientemente, i un di nan a ser anotá pa Adel Toppenberg. Manera e skor ta indika e barikahelnan a domina e partido kompletamente demostrando ku nan ta hunga un futból algun klase mas haltu ku Yama. SUBT a bai dilanti pa medio di Koots ku skor di 2-0 den e promé 19 minutnan (na di 14 i di 19 minut e golnan a kai) pero a dura te e último nuebe minutnan pa nan a ómenta e skor te na 5-0 loke sin duda tabata un mihó refleho di e manera ku e partido a desaroya. Faltando 9 minut pa e partido termina Adel Toppenberg a pone e skor riba 3-0, 3 minut despues Koots a hasi e skor 4-0 i atrobe 3 minut despues Koots a skor su di kuater tanto dje partido. Yama a haña un pinalti den e periodo komplementario pero portero Gregory Djaoen a sabi di para e disparo di 11 meter di e hungadó Leon.

FINAL

Ku e triunfo fasil dj'ayera SUBT a praktikamente klasifika pa e final, loke ta nifika ku e ekipo kasi por yama su mes subkampeón kaba di e region di Caribe. E di dos konfrontashon entre SUBT i e ekipo Portoriqueño por ser konsidera komo un formalidat nada mas. E úniko pregunta ta: kuantu gol SUBT lo por produsi hungando na kas. Den e final di Concacaf SUBT lo sali kontra di sea Transvaal of Robin Hood. E dosnan aki tin di hunga kontra di otro den e semifinal.



LAS VEGAS — Michael Spinks treft Eddie Mustafa Mohammed met een linkse hard op het hoofd, tijdens het in Las Veags gehouden gevecht om de wereldtitel in het halfzwaargewicht.

Titelhouder Mohammed verloor de strijd na 15 ronden op punten. Michael Spinks is de jongere broer van de vroegere wereldkampioen in het zwaargewicht Leon Spinks. Michael werd onlangs door de World Boxing Association uitgeroepen tot bokser van de maand juli.

ATLANTA — GOLF — De 33 jarige Larry Nelson, die pas op zijn 21ste jaar voor het eerst een golfstick aanraakte, is dit weekeinde in Atlanta open golfkampioen van de Verenigde Staten geworden. Met zijn totaal van 273 (70-66-66-71) had hij een voorsprong van vier slagen op de mastersKampioen van 1979 Fuzzy Zoeller. Met deze vijfde overwinning in zijn carriere verdiende Nelson 60.000 dollar.

Noordamerikaanse voetbalcompetitie

NEW YORK — In de Noordamerikaanse voetbalcompetitie heeft Cosmos gisteren zijn derde achtereenvolgende nederlaag geleden. De ploeg uit New York verloor in Edmonton met 2-0 van de plaatselijke Drillers. Kirchner en Lodeweges verzorgden de doelpunten bij deze eerste zege van Edmonton in zeven wedstrijden. Cosmos blijft leider in de oostelijke divisie met ruime voorsprong op Montreal. De Washington Diplomats van Johan Cruyff behielden de kans om bij keuze te worden toegelaten tot de beschikbare vrije plaats in de "play-offs" door met 2-0 te winnen van de Atlanta Chiefs. De ploeg staat achter New York en Montreal derde in de oostelijke divisie.

Fort Landerdale won dankzij een treffer van Gerd Mueller met 1-0 van de Tampa Bay Rowdies. De club van Jan van Beveren, die zijn achtste "shoot-out" verzilverde, staat achter Atlanta tweede in de zuidelijke divisie. Van Beveren kreeg na tien minuten een elleboog van mede-verdediger Elias Figueroa in het gezicht en maakte enige tijd een aangeslagen indruk. Hij herstelde zich evenwel en speelde een uitstekende wedstrijd. Mike Connell, achterspeler van Tampa: steeds als wij de bal voor het doel brachten, stompte de man in het rood (Van Beveren) hem weg. Hij is voor mij de beste doelman, die in Amerika rondloopt.

De uitslagen:
Edmonton-New York 2-0; Washington-Atlanta 2-0; Fordt Lauderdale-Tampa Bay 1-0; Minnesota-Toronto 3-0.

Antilliaanse voetbaltoernooien in Nederland

WILLEMSTAD — In het sportcomplex Uithof te Utrecht wordt op zondag 6 september door de Antilliaanse sportraad (ASR) een landelijk voetbaltoernooi gehouden voor Antillianen. De winnaar mag zich Antilliaans voetbalkampioen van Nederland noemen.

Op zondag 20 september zal er een voetbaltoernooi zijn voor de B-elftallen. Dit initiatief gaat uit van de sport-commissie van de Antilliaanse stichting Kibra Hacha in Utrecht. Ook deze wedstrijden worden gespeeld in het Uithof complex.

Bij de eerder dit jaar gehouden Antilliaanse sportdag van de ASR zijn de volgende resultaten geboekt: volleybal heren: 1 Breda, 2 Tilburg, 3 Utrecht en 4 Groningen; dames: 1 Den Haag, 2 Nijmegen, 3 Rotterdam, 4 Eindhoven; basketbal: heren: 1 Nijmegen I, 2 Rotterdam SWA, 3 Nijmegen II, 4 Utrecht, dames: 1 Groningen, 2 Utrecht, 3 Nijmegen; tafeltennis: 1 Braafheid uit Weert, 2 Jonker uit Rotterdam en 3 Lopez, ook uit Rotterdam; dammen: 1 Leonora uit Weert, 2 Willems uit Rotterdam en 3 Leo-Vernon uit Amsterdam; schaken: 1 Gilbert uit Arnhem; 2 Willems uit Rotterdam en 3 Mathilda uit Tilburg.

Voetbal in Frankrijk

PARIJS — Dankzij een overwinning op Tours (2-1) heeft Lyon de leiding in de hoogste afdeling van het Franse betaalde voetbal behouden. Na vier wedstrijden is Lyon die nog geen punt verloren heeft. Sochaux, dat met 2-1 van Saint Etienne won, is tweede met één punt achterstand. De uitslagen zijn: Nice - Montpellier 1-0; Lyon - Tours 2-1; Sochaux - Saint Etienne 2-1; Paris SG - Monaco 1-2; Lens - Metz 2-0; Brest - Laval 2-2; Auxerre - Bastia 2-2 Nantes - Strasbourg 2-0; Nancy - Bordeaux 0-0; Valenciennes - Lille 4-0. De stand aan kop is: 1. Lyon 4-8; 2. Sochaux 4-7; 3. Bordeaux 4-6; 4. Bastia 4-5; 5. Paris SG 4-5; 6. Nancy 4-5.

WK-kwalificatieronde

Eerste zege voor Uruguay tegen Colombia

MONTEVIDEO — Uruguay heeft gisteren in Montevideo de kwalificatiewedstrijd in de Zuidamerikaanse groep 2 voor het WK 1982 tegen Colombia met 3-2 gewonnen. Bij de rust was de stand 1-1. Paz en Morales (2) scoorden aan Uruguayaanse zijde, Samiento en Herrera maakten de doelpunten voor Colombia. Uruguay forceerde de winst dankzij een chaotisch slotoffensief. Het sterk verdedigend spelende Colombia nam in de tweede helft de leiding met 2-1 door een doelpunt van Herrera. In de laatste twaalf minuten boog Uruguay de achterstand alsnog om in een zege door twee treffers van Morales, waarvan de eerste uit een strafschop. Het was de tweede maal, dat Colombia met een dergelijke afloop werd geconfronteerd. Veertien dagen eerder bereikte Peru in Bogota zelf in de slotminuten een gelijkspel (1-1). Hierdoor zijn de kansen van Colombia op het bereiken van de eindronde in Spanje aanmerkelijk gereduceerd.

WK — 1986

Dat kan gevolgen hebben voor de organisatie van het wereldkampioenschap voetbal 1986. Colombia is hiervoor officieel aangewezen, maar het parlement van dat land dient nog toestemming te geven. Het aantal voor- en tegenstanders houdt elkaar daar ongeveer in evenwicht. Als Colombia zich niet voor Spanje kwalificeert, zal het zeer moeilijk worden voor het parlement om de zaak door te laten gaan, aldus de vice-voorzitter van de Tweede Kamer Hugo Castro Borja.

Het was de eerste wedstrijd die Uruguay in de groep speelde. De winnaar van het mini-WK in het begin van dit jaar heeft meteen de leiding genomen.

STAND

De stand in de Zuidamerikaanse groep 2 is:

1. Uruguay	1	1	0	0	2	3	2
2. Peru	1	0	1	0	1	1	1
3. Colombia	2	0	1	1	3	4	

De volgende wedstrijd is Peru — Colombia op 16 augustus.

Ganando ku skor kómodo di 3-0

Victory Boys a tuma revancha kontra Vesta

WILLEMSTAD — Victory Boys/Sorefan ayeranochi a tuma revancha pa e derota di 1-0 ku nan a sufri den e promé buelta ganando ku skor kómodo di 3-0 di e onsena di Vesta/100 Pipers. Ku e enkuentro aki e kampeonato di promé divishon di Fedeprof a keda reanudá despues di un interupshon di mas o menos 10 dia. Ku e resultado lográ ayera Victory Boys a totalisa 13 punto i a forsa un empate na di tres puesto ku Skèrpènè. Mester apunta sinembargo ku Skèrpènè tin un wega menos hungá ku e formashon di Santa Rosa.

Sydney Bito ta ganando bèk atrobe su reputashon di ta e goleadó mas peligroso di Victory Boys. Den e partido dj'ayera el a tuma dos di e golnan pa su kuenta tresiendo su total personal na 5 loke ta únikamente 1 menos ku e lider aktual den e departamentu aki Chiki Martijn di Jong Holland. Bito a habri e markador pa Victory Boys na di 27 minut di wega, shete minut despues ku Vesta, den persona di Paz, a desperdisiá un pinalti. Bito a vensé e portero Elton Paulina ku un tiru lastrá.

E dos otro golnan a kai den e periodo komplementario. Tabata atrobe Bito ku a pasa e portero ora el a lob e bala bunita for di rant di area, sigí pa un gol di último ora di Win Manuela. Manuela a skor faltando únikamente 1 minut pa final dje partido.

Den e partido di di dos divishon Veendam no a yega mas leu ku un empate na 2 gol ku Deportivo Amigoe.

PROGRAMA

E programa pa e próksimo fechanan ta komo sigiente: djarason: Centro Barber - Centro Dominguito; Jong Holland - Skèrpènè; djabierne: Veendam - Canisius Boys; Victory Boys - Sithoc; djadumingu: Vasco da Gama - De Koning; SUBT-Undeba. E partido di di dos divishon ku ta parse esun di mas interesante ta esun entre Vasco da Gama i De Koning. Den nan promé konfrontashon De Koning a sali vensedó ku skor mínimo. Pa loke ta e partidonan di promé divishon: Jong Holland a gana di Skèrpènè den promé buelta ku skor di 3-0. Ta e derota di mas grandi ku Skèrpènè, ku ta defendiendo su mes hopi bon den e kampeonato aki a sufri ta awor. Den e enkuentro ei Buchi Jamanika a habri e markador ya na mei minut di wega,. Jong Holland ta bini di un empate na 1 gol ku Vesta, i Skèrpènè di un empate tambe di 1-1 kontra di SUBT. Skèrpènè te aínda no konose derota den e di dos buelta.

Victory Boys i Sithoc no a skor kontra di otro den nan promé enkuentro. Victory Boys a kaba di gana ku skor di 3-0 di Vesta, mientras ku Sithoc ta bini di un derota humyiante di 5-0 kontra di Robin Hood. Den su último partido den kuadro dje kampeonato lokal Sithoc a gana ku skor mínimo di Vesta.

SUBT-Undeba a sali 2-0 na fabor di e barikahelnan den e promé buelta. SUBT a kaba di golea Yama ku skor di 5-0 i ta bini di un empate kontra Skèrpènè den e kampeonato lokal, mientras ku Undeba e pèrdè 0-1 kontra di Jong Holland.

BC Montagn[e] wint voetbaltoernooi

WILLEMSTAD — B[...] centrum Montagne heeft [...] voetbaltoernooi gewonnen [...] afgelopen zondag op het [...] van Sportcentrale Mon[...] Abao werd georganiseerd [...] het Buurtcentrum Mon[...] In de finale won men met [...] van Daltino Tours.

In de eerste ronde waren [...] uitslagen als volgt: Porta [...] co-Fortuna 3-0; Dos[...] Montagne 1-2 (na straf[...] pen); Langule-Kooyman [...] Daltino-Rooi Santoe 1-0 [...] bij Rooi Santoe zelf over[...] zorgde voor het doelpunt [...] gunste van Daltino). In [...] tweede ronde werd als volgt [...] speeld: Porta Blanco-BC [...] tagne 2-3 en Daltino-Lang[...] 0.

In de finale scoorde BC [...] tagne al vrij snel het enige [...] punt van de wedstrijd, wa[...] de overwinning werd binne[...] haald. BC Montagne was [...] delijk de meerdere in deze [...] strijd, maar buitte het [...] wicht niet uit. Daltino [...] zich beperken tot uitvallen [...] ke niet afgewerkt konden [...] den en zo verloren gingen. [...] tino had het namelijk wat [...] lijk omdat men zijn finale-p[...] meteen na de wedstrijd [...] Langule moest spelen, zod[...] Montagne beter uitgerust [...] De schade bleef beperkt t[...] 0-1 nederlaag voor Dalti[...] Montagne heeft nu voor [...] veelste keer een prijs gew[...] in een toernooi.

Breitner West[...] duits voetballe[r] van het jaar

MUENCHEN [...] Breitner, aanvoerd[er] [...] Bayern Muenchen, is [...] tot Westduits voetba[...] het jaar. Hij vol[...] clubgenoot Karl [...] Rummenigge op. Breit[ner] [...] 453 stemmen van W[...] voetbaljournalisten. [...] Rummenigge werd [...] tweede met 213 st[...] Verdediger Hans-Peter [...] van FC Kaiserslautern [...] voor FC Barcelona [...] Bernd Schuster eindi[...] respectievelijk als derde [...] vierde.

Voor het begin van de [...] competitiewedstrijd van B[...] Muenchen, vandaag [...] Bayer Leverkusen, zal B[...] worden gehuldigd.

Amerikaanse te[...] titel voor Clerc

INDIANAPOLIS [...] Argentijn Jose-Luis Cl[erc] [...] gisteren in Indianap[...] Amerikaanse tennist[...] verharde banen geprol[...] De jonge Argentijn, [...] versloeg in de finale [...] eerste geplaatste en ev[...] Tsjechoslowaak Ivan L[...] drie sets. De setstanden [...] 4-6, 6-4 en 6-2. Het be[...] tevens zijn vierde [...] eenvolgende overwinning [...] grand prix-toernooi. Cl[erc] [...] 25 partijen in successie [...] slagen gebleven.

Ipswich Town kampioen Amsterdam 706-toernooi

AMSTERDAM — Ipswich Town misstaat niet in de rij van winnaars van het Amsterdamtoernooi. Integendeel. Na twee Belgische successen (RWD Molenbeek en Anderlecht) en twee Nederlandse (AZ en Ajax ieder twee keer) is een internationale topploeg het sterkst gebleken. Standard, leuk spelend tegen AZ, werd volledig beteugeld door de Engelsen. De Belgische bekerhouder stond voor rust al met 0-2 achter en sloot af op dezelfde stand, omdat Mariner kansen slordig behandelde en Standard ook in de tweede periode niet eens een echte scoringskans kreeg.

Het voetbal van Ipswich was perfect. Dikwijls door zijn risicoloze eenvoud, vooral in de verdediging, soms door grapjes van Muhren en in iets mindere mate van Thijssen, vaker door het in de ploeg houden van de bal en bij vlagen door een verrassende versnelling in aanvallende acties. Mariner, Brazil en Wark maakten bij die handelingen een opmerkelijk en effectief gebruik van hun techniek.

Ipswich, dat weer niet met zijn krachten smeet, liet Standars hele perioden lang aanrommelen voor zijn versterkte verdediging, maar brak zelf razendsnel uit, omdat passes over dertig meter of meer gewoonlijk op de bestemde plaats aankwamen. Wark en Brazil gebruikten die verre, zuivere trappen van Thijssen en Gates om in de eerste helft te scoren.

Ajax is derde geworden in het Amsterdam 706-toernooi. De wedstrijd tegen AZ'67 eindigde in een gelijk spel 2-2. Ajax won het nemen van strafschoppen met 4-3. Rijkaard, Molenaar, Boeve en Schrijvers schoten raak voor Ajax, terwijl Schoenaker de vierde strafschop miste. Voor AZ schoten Metgod, Spelbos en Hovenkamp raak. Gaasbeek en Kist misten de tweede en derde strafschop.

Lucchinelli behoudt leiding in motorraces 500 cc-klasse

IMATRA — Jack Middelburg is gisteren op het circuit van Imatra tijdens de motorraces voor de wereldtitels in de 500 CC-klasse als vierde geeindigd. Winnaar werd de Italiaans Marco Lucchinelli, voor de Amerikaan Randy Mamola en de Zuidafrikaan Kork Ballington. Na tien van de elf races heeft Lucchinelli de leiding met negen punten voorsprong op Mamola. Boet van Dulmen, die op Imatra uitviel, is in het klassement zesde en Jack Middelburg staat zevende.

Uitslag race in de 500 cc-klasse (24 ronden: 118,800 km):
1. Marco Lucchinelli (Ita) Suzuki 48.05,7 (gemiddelde snelheid 154,4 km/uur); 2. Randy Mamola (Vst) Suzuki 48.25,2; 3. Kork Ballington (Zaf) Kawasaki 48.25,5; 4. Jack Middelburg (Ned) Suzuki 48.25,7; 5. Graeme Crosby (Nwz) Suzuki 48.39,4; 6. Marc Fontan (Fra) Yamaha 48.41,0; 7. Kenny Roberts (Vst) Yamaha 48.44,7; 8. Seppo Rossi (Ita) Suzuki 48.55,9; 9. Franck Gross (Fra) Yamaha 49.53,9; 10. Steve Parrish (Gbr) Yamaha 50.00,9.

Stand om de wereldtitel na tien van de elf races:
1. Lucchinelli 103 punten; 2. Mamola 94; 3. Roberts 74; 4. Crosby 62; 5. Barry Sheene (Gbr) 57; 6. Boet van Dulmen (Ned) 52; 7. Middelburg 50.

Marcel Dennert voorlopig derde bij EK-sunfish

MEDEMBLIK — Peter van Aanholt heeft zich gedurende het weekeinde een goede uit gangspositie verworven om het Europees kampioenschap zeilen in de sunfishklasse te behalen. Op het IJsselmeer nabij Medemblik won Van Aanholt drie van de vier races. De titel is nog in het bezit van zijn broer Cor, die dit jaar niet van de partij is. Marcel Bennert uit Curacao won ook een race en neemt in de voorlopige stand de derde plaats in. Henk Nauta staat tweede. Morgen worden de laatste twee races gezeild.

De stand na vier races is: 1. Peter van Aanholt; 2. Henk Nauta; 3. Marcel Bennert (Cur); 4. Auke Douwe Veenstra.

Djasabranochi Wild Cats a kai vensi 9-10

Blue Hawks a derota Aruba Video Center 11-4

WILLEMSTAD — Aruba Video Center despues di a logra un viktoria ku skor perta di 10-9 a kosto di Wild Cats Something Special djasabranochi, ayeratardi a kai vensi ku skor abulta di 11-4 a kosto di Blue Hawks J&B. Di e forma aki e ekipo di Aruba a finalisa e serie di beisból interinsular aki na Korsou logrando un viktoria i sufriendo dos derota.

E viktoria di Video Center djasabranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou dilanti di 3166 fanátiko, sin duda a bini di un forma sorprendente. Despues di tabata perdi ku skor di 6-9 e ekipo di Aruba a buta un "rally" di kuater kareda den e kabes di nuebe pa tuma ventaha di 10-9 kua a resulta alabes e skor final. Remarkabel tabata ku e ekipo di Wild Cats den e inning enkuestion a komete por lo menos tres eror, mientras ku Video Center a konekta kuater hit sigi kontra di Antonio Keller, kende a drenta di relevo na luga di Mario Mujica.

BLANKEO

Te den kabes di sinku inning Video Center tabatin Wild Cats kompletamente domina ku nan pitcher estelar Rock Angela tirando un "no hit no run". Tabata George Brown kende den bom di sinku a konekta e promé hit kontra Angela kibrando alabes e blankeo dje pitcher enkuestion. Nelson Castillo a anota e prome kareda di Wild Cats den e inning menshona. Brown despues a anota e di dos kareda despues di un eror di e segunda base. Tabata e propio George Brown kende den e sigiente inning a empata e partido empuhando primeramente dos kareda pa hasi e partido 4-5 i finalmente anota riba su propio batazo despues di un eror di e centerfielder. Brown na tal okashon a kore un homerun den tereno. Tabatin un fuerte protesta di Video Center riba e kareda anota pa Brown ku sin duda a tabata un den un hugada hopi perta na home.

tabata Juani Werleman kende a drenta di relevo i finalisa e partido, bayendo alabes k'e viktoria. Remarkabel tabata si e kantidat grandi di diesdos eror ku a ser komete den e partido, seis pa banda.

BLUE HAWKS

Despues di un tremendo selebrashon enkonekshon ku e serie djasabranochi na Hotel Country Inn, e ekipo organisadó Blue Hawks J&B ayera a propina Video Center su di dos derota aki na Korsou ku skor di 11-4. Blue Hawks a huza un total di shete pitcher pa a domina e ekipo lider den beisból na Aruba.

Otmar Isidora a ini[...] partido tirando dos in[...] permiti kuater kareda n[...] Center. Esakinan a [...] alabes e uniko karedanan [...] ekipo di Aruba a anota pa [...] dje partido. Despues a [...] akshon respektivam[ente] [...] Aldrich Vrutaal, J[...] Anastagasti, Mark [...] Nelly Jacoba, Payo Fa[...] Johannes "Didi" Grego[...] Tabata Dino Anastagasti [...] finalmente a resulta e p[...] ganadó i Adrie Wester [...] perdedó.

SKOR FINAL

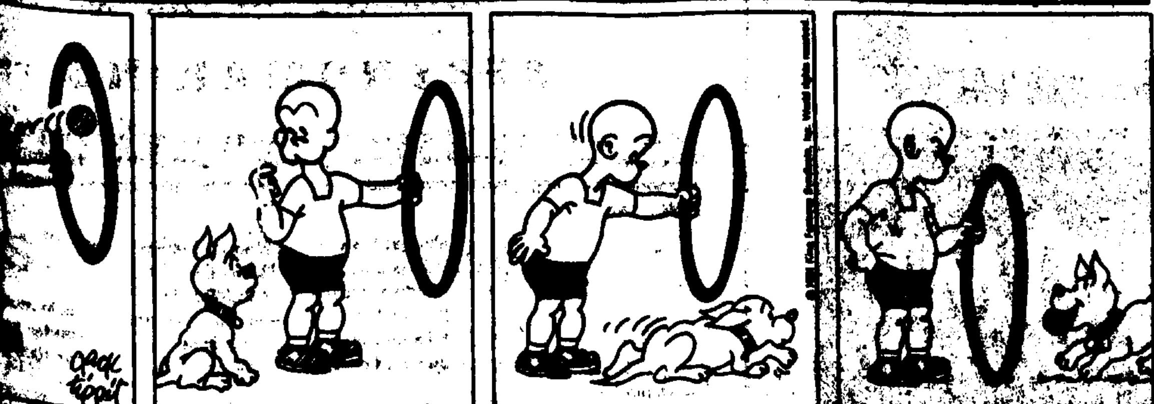
E skor final dje partido [...] 11-4 na fabor di Blue H[awks] [...] Hawks a konekta unika[...] hit i komete 3 eror. Na [...] destaka p'e ekipo Sa[...] Nicolaas kende a bai di 4-2 [...] Video Center: 4 kareda; 5 [...] eror. Prinsipalmente [...] ayeratardi a laga e ekip[o] [...] Video Center kompletamen[te] [...] kaya. Miho bateadó pa Ar[uba] [...] tabata Mariano Thiel ke[nde] [...] bai di 2-1.

EKSITO

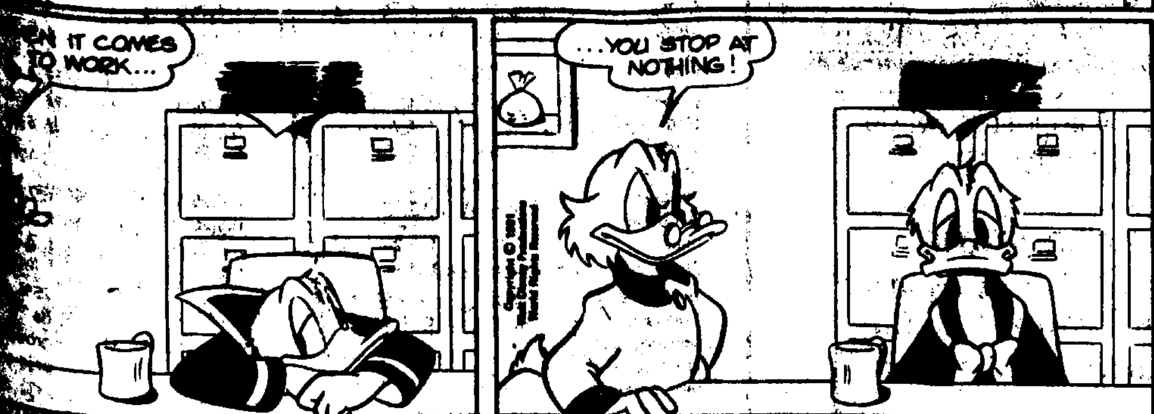
E ekipo di Blue Hawks ko[...] bai bin por mira bek riba [...] eksitoso serie interinsular [...] un publiko aksep[...] presensiando tur e [...] partidonan enkuestion. D[...] dje seremonia di djasabr[anochi] [...] na Country Inn direkti[va] [...] Blue Hawks a gradisi tam[...] esnan ku di un forma of o[...] duna nan aporte n'e ekipo.

...glish Companion

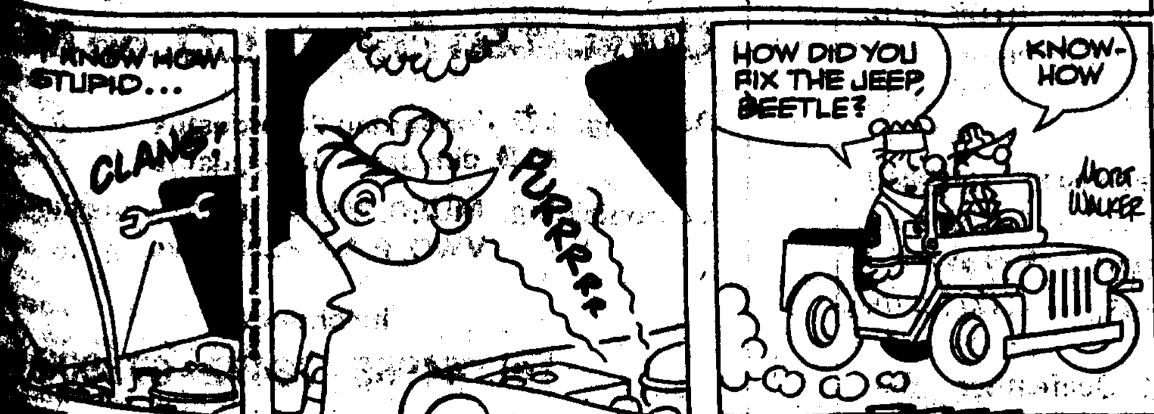
by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



...ailey By Mort Walker





WORLD IN A NUTSHELL

SANTA BARBARA, CALIFORNIA — President Reagan's decision to go ahead with production of the neutron warhead was to underline his policy of dealing with the Soviet Union from a position of strength, Administration officials said. The neutron warhead, an enhanced radiation weapon designed to kill people while limiting damage to buildings, is viewed by US defence planners as the answer to the Soviet Union's estimated three-to-one advantage in armour over NATO forces in Europe.

MOSCOW — The Soviet Union declared President Reagan's decision showed "cannibalistic instincts" and said Moscow would "have to respond to the challenge".

PARIS — France's Defence Ministry declined to comment on President Reagan's decision to build the neutron warhead, a Ministry spokesman said. However, France has itself been working on the development of a neutron device and last week Defence Minister Charles Hernu said experiments would continue pending a political decision on whether or not to deploy the weapon.

THE HAGUE — Leading Dutch defence specialists described President Reagan's order to produce an stockpile neutron warhelds as a worrying move but the Foreign Ministry had no comment as production of the warheads was an internal US affair, although deployment would be another matter, a spokesman said.

WASHINGTON — A recession in the world's 18 industrial countries has apparently bottomed out and recovery could begin late this year or in early 1982, the World Bank said today. But they might experience slower econo mic growth during the next five years as they try to recover from the recession, the bank said. "The industrial countries are still in a very serious recession and still have very serious unemployment problems", bank econo mist Helen Hughes told reporters.

DUBLIN — Ireland's Deputy Prime Minister Michael [illegible] Northern Ire[illegible] that his government [illegible] for greater US involvement in the issue. "The British government in its attitude to this crisis shows itself to be uncaring and unresponsive to the representations made by the Irish government", he said in an interview on Irish radio yesterday.

LONDON — Iran's state radio said revolutionary guards have rai ded 30 hide-outs of the militant left wing Mujahed organisation and seized arms and ammunition.

WARSAW — Leaders of Poland's Solidarity trade union gathered in the Baltic port of Gdansk today to discuss social and economic reforms and ways of reparing relations with the communist authorities.

NEW YORK — BNC Television News quoted official sources in Eastern Europe as saying Soviet, Czechoslovak and East German troops along the Polish border had been placed on alert. NBC said US sources did not confirm the laert status.

WASHINGTON — The US flight system is operating at maximum safety despite the sacking of 12,000 striking air controllers, the government said. Drew Lewis, Transportation Secretary, said supervisors, military personnel and 5,000 non-striking controllers were keeping 75 per cent of the country's daily 14,200 flights in the air.

LISBON — Portugal's Prime Minister Francisco Pinto Balsemao decided to resign today after failing to silence his critics in the ruling Social Democratic Party, party leaders said.

PLAINS, GEORGIA — Egypt's President Sadat and former President Carter praised each others role as a Middel East peacemaker at an emotional reunion at the end of the Egyptian leaders visit to the US.

ROME — Two people were injured when a bomb exploded outside the Israeli airline office at Rome Airport. And in Athens, two home-made bombs exploded outside the Israeli diplematic delegation building causing casualties but no damage.

VIENNA — Two bombs exploded in a garden next to the Israeli embassy here during the night, injuring a woman and smashing windows in the area, police said today. The injured woman, who lived in the neighbouring house, was hit by flying glass. Yesterday a bomb exploded outside the Israeli airline El Al's office at Fiumicino Airport near Rome, slightly injuring two people. In Beirut a group [illegible] claimed responsibility. Two home-made bombs exploded outside the Israeli mission in Athens yesterday, causing slight damage but no injuries, police said.

BAHRAIN — OPEC Oil Ministers will meet on August 19 for emergency talks on the world oil glut and Saudi Arabia will be pressed to cut output and raise its price by four dollars a barrel. All 13 OPEC (Organisation of Petroleum Exporting Countries) members will attend the meeting to be held in Geneva, the Kuwait government said.

LA PAZ — A leader of last week's military uprising in Bolivia accused the ruling military junta today of attempting to renege on a deal over choosing the next President. General Lucio Anez Rivero said in a statement today from Santa Cruz, the rebels' base east of La Paz, that he stood by the uprising's demands that a new President choosen by the armed forces be appointed in the next few days.

WARSAW — Leaders of Poland's independent trade union Solidarity meet in the Baltic port of Gdansk today to discuss economic and social reforms and ways to repair relations with the communist authorities. The meeting, expected to last two or three days, will be taking place while the Supreme Commander of the Warsaw Pact, Soviet Marshal Viktor Kulikov, is visiting Poland for the fourth time this year.

WASHINGTON — Egyptian President Anwar Sadat criticised Saudi Arabia's Middle East peace proposals as lacking any new elements and failing to contain a commitment to share Egypt's burdens of peace. Mr Sadat, who was returning to Cairo today after a state visit and talks with President Reagan, reacted in a television interview to recommendations put forward last Friday by Crown Prince Fahd.

JOHANNESBURG — South African military sources alleged that Angola aided by Cuba and East Germany, was deploying missiles and building up military and port facilities within striking distance of the border with South West Africa (Namibia).

OTTAWA — Canada's air traffic controllers have announced a handling ban on flights to or from the United States, saying the American controllers' strike has already caused nine "critical" incidents forcing planes to take evasive action.

ECLA offers Suriname to host congress

PARAMARIBO (SNA) — The Suriname government has been offered the hosting of the 1984 Congress of the Economic Commission for Latin America (ECLA).

The offer was made to President Henk Chin-A-Sen by an ECLA delegation which visited the country for four days in July. In addition to offering Suriname the hosting of the Congress the delegation also discussed matters relating to water transport in the country and ways in which ECLA could help Suriname in this respect.

Other areas of technical assistance were also discussed between the government and ECLA delegation. Among the Ministers the ECLA delegation met, were those of Justice and Foreign Affaires, Works and Transport, Economic Affairs en the director of planning. The Suriname government will inform ECLA on the offer to host the 1984 Congress.

19th freedom anniversary in Jamaica

KINGSTON (SNA) — Jamaicans this week wound up four weeks of activities to mark the 19th anniversary of the independence of the country.

Gouvernor Sir Floroza Glasspole in a message said since the new government came to office there has been considerable confidence in the country but added, that there was much work to be done. And the Prime Minister Mr Edward Seaga said that building the economy was the important task of the people and the government. He told Jamaicans that they have a good opportunity to build the country and they should rise to the occasion. Opposition leader Michael Manley in his message told Jamaicans that while the occasion was one for celebrations they must not forget the ideals of the founding fathers of the nation. He said the greatest tribute Jamaicans could pay to them was not to betray their ideals and vision of a prosperous Jamaican nation.

Esposo i yunan di e defuntu

Maria del Pilar Jacobus

ta gradisi tur esnan ku a mustra atenshon na o[illegible] di malu, morto i entierro di nan defuntu. Tambe tur esnan cu a manda krans, flor y telegram. Alavez ta partisipa ku tin 3 Santu Sakrifisio di misa pa desk[illegible] di alma di e defuntu riba dianan 11, 13 i 15 di augustus pa 6.30'or p.m. na misa di Santa Maria.

Ingezonden

Kloof groeit

IN UW KRANT d.d. 5-8-'81 konden we vernemen dat die kloof tussen de sociaal-economische groepen verkleind kon worden door b.v. het opnemen in de protectionistische wetten van een garantie voor participatie van productie-kooperatieven. Ook werd er gesteld dat het product van een acceptabele kwaliteit moet zijn (of worden). Dus het hoeft geen superproduct te worden. (superproducten kunnen mensen zelfs ongewoon fijngevoelig maken). Dus als er protectie wordt aangevraagd, dan moet er ook een kooperatief opgezet worden. (Dit natuurlijk als er voldoende afzetmarkt over is om gezond te functioneren). Dit systeem zal een echte monopolie onmogelijk maken en kan vermoedelijk tweemaal of zelfs meer werkgelegenheid bieden, dan de normale systeem van protectie verlenen (waarbij slechts de productie van de "machine" wordt opgevoerd met een klein aantal meer arbeiders). Een ander verschil is dat de tijd voor "return on investment" een beetje langer wordt. Maar dit kunnen we accepteren.

Er moet wel naar voren gebracht worden, dat er kooperatieven zijn die hoge prijzen hanteren en aan het eind van het jaar prijzen verloot en verder gewoon functioneren. Maar van de goeie principes van kooperatieven wordt er echter bij hen niets uitgevoerd. Het is eigenaardig maar geld kan mensen, principes heel snel laten vergeten. Zo'n kooperatief draagt dan alleen een kooperatief masker. Er moet een serieuze stichting opgericht (vermoedelijk weer een kooperatief) worden die dan de ontwikkelingsfondsen voor kooperatieven op verantwoordelijke wijze beheert en die ook dienst en verleent aan de op te richten productie-kooperatieven en die ook (bij gezamelijke vergaderingen) de sociale en educatieve programma's en projecten van die kooperatieven coordineert. Andere soorten kooperatieven kunnen dan ook lid van dat stichting worden en zo ook "samen" hun sociale en educatieve programma's efficienter en doeltreffender coordineren. Er moet door hen ook een zeer goeie controle op de ontwikkelingsfonds uitgevoerd worden om de verleiding van "spelen" met de gelden tegen te gaan. We willen allesbehalve corruptie in zo'n stichting hebben en de stichting moet ook kooperatieve maskers openlijk signaleren.

Die stichting zou bijvoorbeeld gekwalificeerde personeel zoals een boekhouder, loonadministrateur enz. in dienst nemen. En die boekhouder zou b.v. de boeken van meer kooperatieven bijhouden (inplaats van één boekhouder bij elk kooperatief). Dit geldt ook voor zekere ander personeel. Naar gelang de kooperatieven meer worden zal dan nog een ander boekhouder, loonadministrateur enz. bij die stichting geplaatst worden zodat de kooperatieven van eenzelfde computercentrum (en personeel hiervoor) gebruik kunnen maken. Het personeel en kosten van die stichting zal door de gezamenlijke (op te richten (kooperatieven betaald worden. Door gezamenlijk gebruik te maken van zekere personeel en diensten kan er behoorlijk bespaard worden.

Eén van de eerste (gezamenlijke) uit te voeren sociaal-educatieve projecten zou b.v. kunnen zijn, een eigen vormingscentrum waar de arbeiders van die productie (en andere aangesloten) kooperatieven en ook de arbeiders die aan de ontwikkelingsfonds hebben bijgedragen, een vorming kunnen krijgen voor bijvoorbeeld; sociale vaardigheden (brieven schrijven, huurkontrakten lezen, water en elektriciteits rekeningen lezen enz.), hoe ze het beste hun inkomsten kunnen besteden, informatie over waarden en normen plus rechten en plichten voor zowel hen en hun kinderen, prestatie-motivatie en voor degenen die capaciteiten hebben b.v. hun aspiratie niveau verbeteren door motivatie en training en ook de handigheid rond het huis voor zowel mannen en vrouwen stimulerend enz. Er moet wel een groep, tijd en dagschema opgesteld worden.

Dit alles gaat natuurlijk stapsgewijs van vrijwilligers bij het begin van de stichting, dan naar betaalde uitbreiding van personeel en faciliteiten (bij de stichting) naar gelang er meer kooperatieven er bij komen.

Het zou van historisch belang zijn dat die ontwikkelingsfonds vanuit de arbeiders zelf zou komen en dus niet van Nederland, EEG, het bedrijfsleven of BC of Centrale regering. De bonden kunnen gezamenlijk zelf een systeem bedenken. Een voorbeeld zou zijn dat de arbeiders (vrijwillig) b.v. eenmalig een bedrag van Afl 25 of Afl 50 (afhankelijk van z'n salaris) storten in de ontwikkelingsfonds voor kooperatieven (dit is ook voor werkgelegenheid voor hun landgenoten). Het bedrag kan zelfs betaald worden binnen drie maanden. Ze zullen een kwitantie hiervoor krijgen. Dit bedrag kunnen de arbeiders (die bijdragen) automatisch in aanmerking komen voor een korting bij de gefinancieerde kooperatieven. Of zelfs in aanmerking komen voor allebei. Dit is slechts een voorbeeld. Het kan ook inplaats van eenmalig ook een tweemalige storting zijn. Of b.v. elke jaar een eenmalig bedrag (dit systeem gedurende b.v. maximaal 3 jaar).

Naarmate er meer kooperatieven ontstaan, worden de subsidies die het BC moet uitgeven langzaamaan minder. Hoe dit kan geschieden zal ik in een volgend artikel beschrijven. Dit betekent niet dat het BC dan gaten in de begroting gaat opvullen met dat vrijgekomen geld. Nee, die zou b.v. gebruikt kunnen worden om de landbouw, veeteelt en visserij meer stoom bij te zetten en om ook zwaarder op te treden tegen contrabanda van drugs en drughandelaren die onze jeugd onvoorstelbaar verpesten (zowel de arme als de rijke). Verder zal ik niet schrijven van sommige huidige films in bioscopen die de jeugd (en ook jonge volwassenen) ook verpesten.

O, o, o, de dingen die mensen moeten doen om aan geld te komen. Dus bij visserij moet ook meer stoom bij gezet worden. Wie weet, misschien kan er iets gedaan worden met één van de (al jaren) in beslag genomen schepen (waarvan één is afgemeerd bij Nieuwe Haven). Misschien kan ie "omgebouwd" worden in een modern vissers-schip.

Hoogachtend,
V.L.
(naam en adres bij redactie bekend)

Colombiaanse dichteres in wolken over Curaçao

WILLEMSTAD — Colombiaanse dichteres Cormelina Soto V heeft in een dichterlijke brief de loftrompet gestoken over Curacao en over de Curacaose afdeling van Sociedad Bolivariana. In juni verzorgde zij een voordracht in het Bolivariana-centrum op initiatief van de Colombiaanse consul generaal Cesar Hincapie Silva. In haar brief vraagt zij de Bolivariana-voorzitter Alfred Donker om zijn toespraak, welke hij toen heeft gehouden. Zij spreekt verder over haar ontmoeting met één van de mooiste steden van de wereld. Overigens kende zij Curacao niet voordat zij in juni op bezoek kwam. In het communique van de PR-man van Sociedad Bolivariana, dat de vertaalde brief van de dichteres vergezelt, wordt ook het werk van de Colombiaanse consul-generaal lof toegezwaaid die door zijn initiatieven de waarde van de Curacaose afdeling nog meer heeft doen toenemen zodat er ook in het buitenland over wordt gesproken.

Zakenvaria

WINNIC CONTAINERS nv (Curacao, 1977) wil handelen, voor zichzelf of als tussenpersoon in grondstoffen, mineralen, metalen, halffabricaten enz. maar ook heeft men als doel het kopen en verkopen, huren, verhuren, verpachten, exploiteren en financieren van containers van scheepvaart of opslag enz. Oprichters waren Antilliaanse trustmaatschappij nv en NV Fides. Het kapitaal bedroeg 30 duizend dollar, in aandelen van 100 dollar, waarvan er meteen zestig werden geplaatst, gelijkelijk verdeeld over beide oprichters. Met de directie werd belast NV Fides.



OPENBARE AANBESTEDING

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao wordt bekend gemaakt de aanbesteding van bestek no. D.O.W. 78—16

Het aanleggen van een rooi te Veeris.

De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld staat: bestek no.: D.O.W. 78—16, uiterlijk op woensdag 26 augustus voor 10 uur in de daarvoor bestemde bus voor de kleine vergaderzaal op de tweede verdieping van het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24 te worden gedeponeerd.
De opening van de bus geschiedt om tien uur precies.
Bestek met tekeningen zijn vanaf heden te verkrijgen ten kantore van de Dienst van Openbare Werken, Parera, tegen betaling van fl. 40,— per stel.
Inlichtingen omtrent het bestek worden gegeven bij genoemde afdeling Wegen en Verkeer op dinsdag 11 augustus van 14.00 — 16.00 UUR.

Het Hoofd van Dienst
van Openbare Werken,
A. Th. de Jongh, M.C.E.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de funktie van:

LERAAR lichamelijke opvoeding

Voor het verzorgen van lessen lichamelijke opvoeding aan diverse scholen van het basisonderwijs. Deze lessen zullen geconcentreerd worden in Sentro Deportivo Korsou in het kader van optimalisering van het vak lich. opv. bij het basisonderwijs.
Zowel leerkrachten bij het openbaar basisonderwijs als bij het bijzonder basisonderwijs kunnen eventueel gedetacheerd worden naar S.D.K. onder toekenning van een detacheringstoelage gelijk aan een periodieke verhoging.
Aan de volgende eisen moeten worden voldaan:
Akte van bekwaamheid als volledig bevoegd onderwijzer
Akte van bekwaamheid tot het geven van lager onderwijs voor het vak lichamelijke opvoeding.
Sollicitaties met opgave van bevoegdheden, staat van dienst, referenties en persoonlijke gegevens zo spoedig mogelijk doch binnen een week te richten aan de Dienst Onderwijs en Kultuur, Schouwburgweg z/n, Alhier.



DEPARTAMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 10 aug. 1981 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal vissoorten, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied Curaçao als volgt zijn vastgesteld:

	Hoogst toelaatbare groothandelsprijs per kg. (1000 gr.) bij aankoop 30 kg. of meer	Hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs per kg. (1000 gr.) hele vis per 1000 gr.	vis in moten zonder kop/staart per 1000 gr.
Curacao			
tribon	f. 2,75	f. 3,50	f. 4,—
masbango	f. 3,25	f. 4,—	——
sochi	f. 3,50	f. 4,50	——
colbino	f. 3,50	f. 4,50	f. 5,—
buni	f. 4,75	f. 5,75	f. 6,75
balau	f. 4,75	f. 5,75	f. 6,75
carite	f. 4,75	f. 5,75	f. 6,50
brazil	f. 4,75	f. 5,75	f. 6,50
gatoe	f. 4,75	f. 5,75	——
picu	f. 4,75	f. 5,75	f. 6,50
dradu	f. 5,25	f. 6,25	f. 7,25
grastelchi	f. 4,75	f. 5,75	--
conoves	f. 5,25	f. 6,25	f. 7,25
jacupeper	f. 5,25	f. 6,25	f. 7,25
mula	f. 5,25	f. 6,25	f. 7,25
pisca corra	f. 6,——	f. 7,——	f. 8,50
gefileerde vis (inclusief geneerde vis) alle soorten (alle merken)	15% op de c.i.f. prijs		25% op de groothandelsprijs

De Plv. Directeur